

عمسان: الاربعاء ٢٤ صفر سنة ١٤٠١ ه. الموافق ٣١ كانون اول سنة ١٩٨٠ م. العسدد ٧٧ ٢٩

# الفهرس

مفحة		
Y	قانون تصديق اتفاقية قرض مشروع التربية الثالث بين المملكة الاردنية الهاشمية والـنك الدولي للانشاء والتعمير	انون مؤقت رقسم (٤٠) لسنة ١٩٨٠
Y+14	قانون معدل لقانون مؤسسة الموانيء	ابُون مؤقت رقسم (13) لسنة ١٩٨٠
7.7.	قانون معدل لقانون ضريبة الاراضي قانون الغاء قانون ضريبة الاراضي	انون مؤقت رقـــم (٤٢) لسنة ١٩٨٠ انون مؤقت رقـــم (٤٣) لسنة ١٩٨٠
4.41	قانون تصديق اتفاقية قرض مشروع التطوير الحضري بين المملكة الاردنية الهاشمية والبنك الدولي لملانشاء والتعمير	انون مؤقت رقـــم (٤٤) لسنة ١٩٨٠
4.44	نطام التنظيم الاداري لوزارة العربية والتعليم	ظـــام رقــم (۸۹) لسنة ۱۹۸۰
7.77	نظام المجلس الصحي العالي.	ظــــام رقـــم (۹۰) لسنة ۱۹۸۰
7.49	نظام رسوم الطيران المدني	ظــــام رقـــم (٩١) لسنة ١٩٨٠
4.10	نظام معدل لنظام الهبئة التدريسية في جامعة البرموك	ظـــام رقـم (۹۲) لسنة ۱۹۸۰

يريه المطابع المستريه

# نحى الحسين لفلعك مستر المعلك العال المسالطا المسترك ال

بمقتصى الفقرة (١) للمادة (٩٤) من الدستور

وبناء على ماقرره مجلس الوزراء بتاريخ ١١/٢٣ ٩٨٠/١١/٢٣

نصادق ــ بمقتضى المادة ( ٣١ ) من الدستور ــ على القانون المؤقت الآتي ونأمر باصداره ووضعه موضع التنفيذ المؤقت وأضافه الى قو انين الدولة ــ على اساس عرضه على مجلس الامة في اول اجتماع يعقده:

قــانون مؤقترةم (٤٠) لسنة ١٩٨٠

# قانون تصديق اتفاقية قرض مشروع التربية الثالث

وزيسسر الماليسة

معن أبو نسوار وزير الاوتناف والشؤون بزيسن مبؤون

194./11/4

وزير دولة لشؤون رئاسة الوزراء ووزير النقل

أبراهيم أيوب

وزيسسر المملة

وزيـــر الاشغال العابة

الدكتور زهير ملمس

بيسن المملكة الاردنية الهاشمية

البنك الدولي للانشاء والتعمير

المادة 1 \_ يسمى هذا القانون ( قانون تصديق الفاقية قرض مشروع التربية الثالت بين المملكة الاردنية الهاشميةوالبنك الدولي الانشاء والتعمير لسنة ١٩٨٠ ) ويعمل بسمه من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ ــ تعتبر الاتفاقية الملحقة بهذا القانون والمعقودة بين المملكة الاردنية الهاشمية والبنك الدولي للانشاء والتعمير صحيحة ونافذة بالنسبة لجميع الغايات المتوخاة منها .

المادة ٣ ــ رئيس الوزراء والوزراء مكلفون بتنفيذ احكام هذا القانرن .

# الحسين بن طلال

رئيس الوزراء

ووزير الدماع

مضر بسدران

احمد عبدالكريم الطراونة

المارجية

مروان القاسم

وزير دولة لشؤون

رئاسة الوزراء

عكبت الساكت

وزيسسر

العبـــل الدكتور جواد العناني

وزيــــر الاعــــلام

وڙيـــر

عدنان ابو عوده

وزير الثنائة والشباب ووزير السياحة والآثار

والمقدسات الاسلامية الارض المحتلة ن: ابراهيم الدكتور محمد عضوب الزبن مروان دودين كامل الشريف

الداخليسة سليمان عرار وزيسسر الثربية والتعليم

الدكتور سعيد التسل

وزيسسر الصناعة والنجارة وليد عصفور

وزيسسرة التنبية الاجتماعية المسام المفتي

المهندس علي السحيمات

هزير الشؤون البلدية والتروية والبيئة حسن المومني

## اتفافية قسرض

اتفاقية مؤرخـــة ٢١ كانون ثاني ١٩٨٠ ، بين المملكـــة الاردنية الهاشميـــة ( والتي ستسمى فيا بعد بالمقترض أو الاردن ) والبنك الدولي للانشاء والتعمير ( والذي يسمى فيما بعد بالبنك ) .

حيث أن المقترض قد طلب من البنك المساعدة في تمويل المشروع الموصوف في الجـــدول – ٢ من هــــذه الاتفاقية والتي من اجلها قدم القرض .

وحيث أن المقترض يقوم بتنفيذ برنامج المساعدات الفنية المشار اليه في البندين أ ، ج •ن المشروع بمــاــــــــة برنامج الامم المتحدة الانماء (UNDP)

وحيثأن البلك وافق على تقديم القرض للمقترض على الامس والشروط المبينة فيا بعد فانالقريقين اتفقاعلى ما يلي: --

## الشروط العامة : التعاريـــف

فقرة ١ •ر١ : يقبل الطرفان بما ورد في بنود الشروط العامة المطبقة على اتفاقيات قروض البنك واتفاقيات الضمان المتعلقة به المؤرخة في ١٥ آذا ١٩٧٤ وبنفس القوة والتأثير كما لو انها وضعت كليةلحذا الغرض، (وانالشروط العامة المطبقة علىاتفاقيات قروض البنك واتفاقيات الضمان المتعلقة بهستدعى فيما بعد بالشروط العامة . )

فقرة ٢ • ر١ ان التعبيرات المختلفة المحددة في الشروط العامة لها نفس مدلولاتها حيثها وردت الا اذا دلت القرينة على غير ذلك ويكون لمـــا يلي من تعبيرات اضافية المعاني التاليه ــ:

وزارة التربية والتعليم للمقترض MOE (1)

(ب) Project Unit تعني وحدة المشاريع التي اسست بموجب اتفاقية القرض الانمائي ( المشروع التربوي ) والتي استمرت خلال اتفاقية قرض الانماء ( المشروع التربــوي الثاني ) اللتين وقعتا بين المقترض ومؤسسة الانماء الدولية في ١٩٧٢/٢/١١ و ١٩٧٨/٣/٥٧ على التوالي .

ترمز لأي مكتب تربية لوائي ( محافظة/لواء ) في وزارة التربية والتعليم

(د) Project Instut'ion تعني أي معهد يتضمن أو يقام تحت هذا المشروع .

### المسادة الثانية

فقره ٢ ٠ر٢ : يوافق البناك على اقراض المقترض وبالشروط الواردة في اتفاقبة القرض الموضوعـــة او المشار اليها مبلغا بمختلف العملات مساويا لتسعة عشر مليون من الدولارات الامريكية ( ٢٠٠٠ر ١٩٠٠ )

فقره ۲ ، ر۲ يمكن سحب قيمة القرض من حساب القرض بما يتلائم والشروط الواردة في الجدول ( ۱ ) لهذه الاتفاقية ، ومثل هذا الجدول يمكن تعديله بين وقت وآخـــر بالاتفاق بين المقترض والبنكالنفقات التي تصرف ( او اذا وافق البنك على صرفها ) لمواجهة التكاليف المعقولة للسلع والخدمات اللازمة للمشروع والمبينة في الجدول(٢) لهذه الاتفاقية والتي تمول من حصيلة هذا القرض .

فقرة ٣ • ر٢ : باستثناء ما سيوافق عليه البنك خلافا لذلك فان السلع والاعمال المطلوبة للمشروع والتي ستمول من عائدات القرض تخضع لمضمون الجدول (٤) من هذه الاتفاقية).

فقرة ٤ • ر ٢ : ان التاريخ النهائي لحق السحب من هذا القرض هو ١٩٨٣/١٢/٣١ او اي تاريخ سيحدد من البنك وان البنائ سيعلم المقترض عن هذا التاريخ .

فقرة ٥ • ر٢ : على المقترض ان يدفع رسوم التزام بمعدل ثلاثة ارباع الواحد بالماية سنويا ( ٢ٕ أَل ٩٪) على المبالــغ غير المسحوبة من القرض بين وقت وآخر .

فقرة ٦ • ر٢ : على المقترض أن يدفع فائدة بمعدلسبعة وخمسةوتسعون بالماية سنويا اى بنسبةمئويه تقدربـ (٩٥ر٧٪) سنويا على المبالغ المسحوبة من القرض من وقت لآخر .

٧ . ر ٢ : تكون الفائدة والخدمات الاخرى قابلة للدفع على اقساط نصف سنوية في ١١/٥ و١٥/١٥ من كل سنة . ٨ • ر ٢ : يسدد المقترض أصل القرض طبقا لجدول السداد المبين في جدول ( ٣ ) من هذه الاتفاقية .

## المادة الثالثية

## تنفيد المشروع

فقرة ١ • ر٣ : سينفذ المقترض المشروع بواسطةوزارة التربيهوالتعليم بحرص وكفاية وبطريقة تتفق والاساليب الادارية والمالية والتربوية والفنية وعليه وكلما دعت الحاجة تعيين او تقديم الاموال والتسهيلات والخدمات وايةمواردضرورية اخرى لتحقيق الهدف وكذلك جميع الخبراء اللازمين لتنفيذ المشروع .

فقرة ٢ • ر٣ : على المقترض ان يضمن ان وزارة التربية والتعليم ستحتفظ بوحدة التنفيذ وتدعمها بالموظفين وتخولهما بالسلطات والمسؤوليات كما هو مبين في الجدول (٥) من هذه الأتفاقيةلضمان توحيد الادارة والتنسيق في تنفيذالمشروع فقرة ٣ • ر٣ : لتقديم المساعدة للمقترض فيالتخطيط والاشم افعلىانشاء التسهيلاتالواردة في قسم (أ)منالمشروع ينبغي على المقترض ان يستخدم مستشارين في الهندسة المعمارية تكون مؤهلاتهم وخبراتهم وشروط

فقرة ٤ • ر٣ : (أ) يتعهد المقترض بتأمين او اتخاذ الحطوات الضروريسه لتأمين السلع المستوردة والتي ستمول من القرض ، ضد المخاطرالتي قــد تعترض الاستملاك والنقــل والتوصيل من المصدر الى امكنة الاستعمال او التركيب حيث تدفع التعويضات بعملة يكون المقترض حرآ في استعمالها لاستبدال او اصلاح تلك السلع .

﴿ بِ ﴾ باستثناء ماسيو افق البنك علىخلافه فان على المقترض النيستعمل جميع السلع والحدماتالممولة من القرض كلية لاغراض المشروع .

فقرة ٥٠ ر٣: (أ) على المقترض ان يقدم للبنك الخطط والمواصفات والتقاريرووثائق العقود والجداول الزمنيةللبناء والتجهيزاك للمشروع في الحال بعد اعدادها وأية تعديلات او اضافات عليها بالتفصيل الذي

( ب) على المقترض : \_

· تنظيم السجلاتالضروريةلتسجيل مراحلالتقدم في المشروع ( بما في ذلك كلفته وما برتب على ذلك من فوائد ) لبيان السلع والحدمات للتي مولت من القرض . وطرق استعمالهـــا في المشروع بم

- ب تمكين ممثلي البنك المعتمدين من زيارة مواقع المشروع ومراقبة وتدقيق اعماله والسلع التي تمول من القرض او اي سجلات او وثائق اخرى .
- ٣ . تزويد البنك وبفترات منتظمة بالمعلومات التي بطلبها حول المشروع بالنسبة للكلفة والفوائد المتوخاة من تنفيذه ـعندمايكون ذلك ممكنا ـ والبضائع، الحدمات الممولة من اصل القرض ( ج ) بعد تنفيذ المشروعمباشرة او بعدمدةلاتتجاوزعلىاية حال ستةاشهر من تاريخ آمحرسحب من القرض او اى تاريخ اخر يتفق عليه لهذا الغرض بن المقترض والبنك بقدم المقترض للبنك
- تقريرا يتضمنالنفصيلاتوالابعاد التي يطلبها البنك لمتعلقة بتنفيذالمشروعوالعملياتالاولية منهوالكلفهوالفوائد الحاضرة واللاحقة من المشروع وكذلك مستوى قيام كلمن المقترض و البنك؛ اداء التزاماته و فق بنود الاتفاقية وتحقيق اهداف القرض.

فقرة ٣ ٠ر ٣ : يقوم المقترض بانخاذ جميع الاجراءات اللازمة والابعاز لاستملاك الاراضي اللازمة للبناء وكسذلك تقديم مختلف التسهيلات المشمولة في المشروع ، وعند الانتهاء من عمليـــة الاستملاك على المقترض ان يقدم الدلبل المقبول للبنك حيث يبينهذا الدليل ان الارض و-دق استملاكها متوفران للاغراض ذات

## المادة الرابعسة التزامات اخرى

فقرة ١ · ر ٤ : أ ــ من سياسة البنك عند منح القروض لاعضائه او بضانات منهم الايطلب في الظروف العادبــة ضهاناخاصاًمن العضو المعني . ولكنه يؤكد علىعدماعطاء الاولوية لاى دين خارجيعلى قرضه وذلكِ عند تخصيص او تحويل او توزيع العملات الاجنبية التي في حوزة العضو المقترض . ولهذه الغاية ، اذا تم اجراء رهن على آية ممتلكات عامة كتأمين دين خارجي ، بىرتب عليه او ربما يترتب عليه اولوية لصالح المقترض لمثل ذلك الدين الخارجي وذلك عند تخصيص او توزيع العملاتالاجنبية . فان المقترض الا اذا وافق البنك على خلافه ، وذلك وفقا لطبيعة الحسال

المعيلة دون اى خسارة للبنك ان يضمن حقوق البنك كاملة متضمنة القرض وفوائده ، مسع الرسوم الاخرىوعلىالمقترض في حالة التسبب او السماح بوقيعمثل ذلكالرهن ان يعبر عنذلك بوضوح ، ولكن في حالة عدم تمكن المقترض من ذلك لاسباب دستورية او قانونية ينبغي عليه حينئذ أن يؤمن قسمة القرض بما في ذلك الفوائد والرسومالاخرى مقابل رهن على ممتلكات عامة

ب \_ ان التعهد السابق لاينطبق على مايلي : -

١ \_ الرهن الذي يحصل وقت شراء الملكية كضان لدفع ثمن الملكية المشتراة . ٧ ــ اي رهن يظهر خلال الاجراءات البنكية العادية حيث يضمن دينا مستحقا وذلك ليس

اكثر من سنة بعد تاريخه .

ج ـــ كما ذكر في هذه الفقره ، ان عبارة الملكية العامـــة تعني موجودات المقترض ضمن المناطق جــــ كما ذكر في هذه الفقره ، ان عبارة الملكية العامـــة تعني موجودات المقترض ضمن المناطق السياسية او الادارية التابعة له ، او اية ملكية اخرى بما في ذلك اللهب والموجودات منالعملات الاجنبية تحت ادارة ايمؤسسة تمثل البنك المركزى او مسندوق تثبيت معاملات الدنع أو ما شابه ذلك من الاعمال التابعة للمقترض .

فقره ۲ • ر ٤ : يجب على المقترض ان يحافظ على سجلات وافية ، حيث تتمشى والاحوال المحاسبية المتعارفعليها من حيث الاجراءات والتعليات وبنود الايرادات والنفقات ذات العلاقة بالمشروع لفروع وعمسلاء المقترض المسؤولة عن تنفيذ المشروع او اى جزء منه .

## فقره ٣ • ر٤ على المقترض ان يضمن لمؤسسات المشروع مايلي : ـــ

- ١ ان تدار وفق السياسات الادارية والتعليمية المناسبة ومتمشية مع الاقتصاد العام .
- ان توفر لها هيئة تدريسية وادارية ومدربين متكافئي العدد بخبرة ومؤهلات مناسبة
  - ٣ ان يوفر لها في جميع الاوقات النواحي الفنية المناسبة .
- فقرة ٤ ، ر ٤ : يجب علىالمقترض ان يضمن التاليوذلك قبلستةشهور على الا قل منافتتاح كليةالمجتمع المشار اليها في قسم ( A . I ( C ) من المشروع .
  - ١ تشكيل لجنة استشارية للكلية المذكوره تنضمن في عضويتها وجهاء مجتمع الزرقاء .
- ٢ انشاء دائرة للتعليم المستمر برثاسة مربي ذي خبرة ومؤهلات مناسبة وان يكون متفرغا
   الهدا المركز .
- ٣ اعداد واعادة النظر مع البنك في البرامج المفصلة لاغراض التعليم المستمر و تنفيذها في الكلية المذكورة .
  - ٤ اعداد مسودة اقتراح طريقة لقييم فعالية الكلية وارسالها للبنك للتعليق عليها .

## فقره ١٠٥ فقره

يجب على المقترض أن يأخد جميع الاجراءات اللازمة لضمان وجود المدربين في التخصصات الجديدة في مجال الالكترونيات الصناعية ، وادوات الالات وتصليح الساعات ، والتي لايو جد لها كتب مدرسية مطبوعة باللغة العربية في الوقت لمحاضر وهي التي يجب تقريرها في مجمع التدريب المشار اليه في قسم (a) من المشروع . ويجب الحصول على هذه الكتب المدرسية المقررة قبل سنة اشهر من اليوم المقرر لافتتاح مجمع التدريب .

### 21.70 3

يجب على المقترض أن يضمن بأن وزارة التربيسة والتعليم ستزود البدك بخطه مفصلة لهيئسة التدريس – وهذا لاخراض نظام المعلوثمات الادارية المشار اليها في قسم (C.I) للمشروع – وذلك للتعليق واعسادة النظر فيها . ومن ثم تعبين الجهاز المطلوب لتشغيل النظام – آخذا بعين الاعتبار ملاحظات البنك على محطة التوظيف – على أن يتم ذلك قبل تاريخ ١٩٨٠/١٢/٣١ (أو أي يوم آخر بعد موافقة البنك عليه)

### فقه ۵ ۷ ۰ د ځ

على المقترض من خلال وزارة التربية والتعليم الالتزام بما يلي: ـــ

- المحاسر البرامج التعليمية للكباركي تنفذ في المدارس الثانوية الشاملة المشدار اليها في قسمي A.I (b), A.2 (a)
   من المشروع، وكذلك تسليم هذه البرامج الى البنك لاعادة النظر فيها والتعليق عليها ويكون هذا قبل ستة إشهر من يوم الافتتاح المقرر لهذه المدارس.

## فقره ۱۰۸ع

لتعزيز امكانيــة توافر المدربين المؤهلين للمواضيع الصناعيــة في المدارس الثانوية الصناعية الشــاملة وفي مراكز التدريب المهنى ومعاهد اعداد المعلمين المهنيين والواردة في القسم ( C ) A.2 ( C من المشروع \_ يجب على المقترض : ـــ

- ١ اعداد الحوافز المطلوبة لجذب عدد مناسب من المتدربين الاكفياء الى برامج التدريب المتوفره في معهد بوليتكنيك / ماركا .
- ٢ اتخاذ قرار اداري مناسب من قبل الحكومة في موعد لايتجاول ١٩٨٠/٩/٣٠ (أو اي يوم آخــر يوافق البنك عليه) يمنح المعلم الكفءالمرتبة اللائقة وضمان اعطاء مكافآت مالية مناسبةللمتخرجين من برامج التدريب تلك.

## فقره ۱۰۹ع

على المقترض أن يطلب من وزارة النربية والتعليم: –

- أ \_ توسيع نشاطات نظام المتابعة لديها لضهان الاشراف والمراقبة المستمرين على توظيف خريجي مجمع التدريب المشار اليه في قسم (A.I (a) من المشروع وكذلك قسم (b) A.I (b) من المشروع .
- ب\_ تزويد البنك خلال السنوات الحمس التي تلي أول دفعة من خريجي الكلية من المدارس المشار اليهـــا بما في ذلك مجمع المتدريب ، يتقارير دورية عن النتائج التي حققت من خلال نظام متابعة الحريجين

### الماده الخامسه

## الانه

### فقرة ١٠ر٥

حدد تاريخ ٢٠ آذار لعام ١٩٨٠\* لاغراض الفقره ١٢٠٤ من الشروط العامة .

### الماده السادسة

## ممثل المقترض ــ العنـــاوين -

## فقره ۱ • ر٦:

يعد رئيس المجلس القومي للتخطيط الممثـــل المعتمد المعترض لاغراض الفقـــره ١١٦٠٣ من الشروط العامـــة .

التاريخ الذي سيوافق ٢٠ يوما بعد توقيع الاتفاقية

## فقره۲۰۲۳:

حددت العناوين التالية لاغراض الفقره ٢٠ر١١ من الشروط العامه:

المجلس القومي للتخطيط ص.ب (۵۵۵)

عمان ــ الاردن

العنوان/البريدي

NPC /عسان تلیکس

## عنوان البنك:

البنك الدولي للائماء والتنمية ۱۸۱۸ شارع ( H شمال ال غرب ) واشنطن ولاية كولومبيا ۲۰۶۳۳ الولايات المتحدة الامريكية

> العلكس ( ITT ) ١٩٨٠٠٤١ YEAEYY ( RCA ) 78180 (WUJ)

وبحضور كلا الطرفين الموجردين من خلال ممثليهما المفوضين ، وقعتهذه الاتفاقية باسميهما في مقاطعة كولومبيا في الولايات المتحدة الامريكيه في اليوم والسنه المذكورين اعلاه ه

المملكة الاردنية الهاشمية الممثل المفوض

البنك الدولي للانماء والتنمية مساعد الرئيس الاقليمي أوروباء الشرق الاوسط وشمال افريقيا

## الجدول ( ۱ ) سحوبات الاموال من القرض

١ ــ الجدول المبين ادناه يبين فثات البنود التي ستمول من اموال القرض ومقدار المخصصات من القرض لكل فثـــه والنسبة المثوية للانفاق المصرح به لكل فته.

	0				
نسبة الأنفاق الذي سيمول	مقدار القرض الخصص بالدولار	الفئــــة			
%. <b>**</b> °	יייניידנד	الاعمال المدنية	• 1		
١٠٠ / من الألفاق الأجنبي ١٠٠ / سعر المصنع اذا صنعت محايا ٨٥٪ من البضائع المستوردة واشتريت	7,1,000	الاثاث والاجهزة			
محليساً . ١٠٠٪ تكاليف للخبراء الاجانب ٨٠٪ من تكاليف الحبراء المحايين	۰۰۰ر۰۰۲د۱	خبراء وخدمات المبينــة في قسم ( C.I ) للمشروع.	٠٣		
	٠٠٠ر٠٠٨ر٤	غر غصصه غر غصصه	٠٤		
	19,	المجموع			

٧ \_ لاغراض هذا الجدول فان : -

 أ ـــ مصطلح « الانفاق الاجنبي » يعني الانفاق على السلع او الخدمات المقدمة من اي بلـــد بعمله ذلك البلد المختلفه عن عمله المقترض.

ب\_ مصطلح « الانفاق المحلي « يعني الانفاق بعمله المقترض على السلع او الحلامات المقدمة من السوق

٣ ــ حسبت النسبه المثوية للانفاق وفمق السياسة التي يتبعها البنك والتي تقضي بعدم دفع امـــوال من القرض لتغطيـــه الضرائب التي تجبى في بلد المقترض على السلع او الحدمات او على استبراد او تصنيع او شراء تلك السلع.وفي حالة تاثير تلك الضرائب على اي بند يمول من اموال القرض فـــانه من الممكن ان يشعر البنك المقترض بزيـــادة أو تخفيض نسبة الانفاق المخصصة للملك البند بحيث يتفق ذلك مع سياسة البنك الملاكورة آنفا .

٤ ــ بـ رغم نما ورد في الفقره اعلاه فلا يسمح بسحب امــوال من القرض لتغطيــة مصروفات سابلة لتاريخ

ه ـــ بالرغم من تخصيص مبالـخ معينة من القرضاو نسبمثوية للانفاق موضحة في الجدول التابـع للفقره (١) اعلاه، فانه اذا وجـــد البنك ان المبالخ المخصصة لاي فئة غير كافية لتمويل النسبة المتفق عليها لجميع النفقات من ثلك

الفئة ، فانه من المكن أن يشعر البنك المقترض يد :-

أ ـــ اعادة التوزيع لتلك الفئه الى الحد الذى يفي بتغطية النقص المقرر وذلك من أمـــواله مخصصة لفئة اخرى والني يرى البنك عدم حاجتها لنفقات اخرى .

ب ــ اذا لم تف اعـادة توزيع الاموال بالحاجة الطارئة فان البلك يستطيع ان يخصص نسبة الانفاق التي لنطبق على تلك الدفعات ليتسنى الاستمرار في عمليات السحب نحت هذه الفئة حنى يم الانفاق المحمص لما .

٣ - اذا قرر البنك ان الحصول على اي بلد من أية فئة غير متفق مع الاجراءات المبينة او المشار اليها في هذه الاتفاقية 



.....

جــدول (۲)

## وصف المشروع

## الاهداف اارثيسية للمشروع وهي : –

- ١ ــ توسيع التدريب المهني والفني وتحسين لوعية التعليم الثانوى والزراهي :
- ٧ ـــ المساعدة في تلبية الحاجات القائمة للفنيين والمعلمين من خلال تأسيس نوع جديد من معاهد عالية للتدريب .
- ٣ ــ تحسين نوعية التعليم الاساسي والثانوي من خــــلال تدريب معلمي مواضيع النشاط المهنية وتوسيع نظام التعليم الثانوي الشامل .
  - القيام بالتعليم المستمر ( الدائم ) من خلال استخدام التسهيلات المتوافره في مؤسسات المشروع ع
    - مسين كفاءة صيانة الابنية المدرسية عن طريق توفير وحدات متنقلة للصيالة :
    - ٦ \_ تحسين كفاءة وزارة التربية والتعليم في التخطيط والبحث والتقيم والادارة ٥

## للقسم أ مؤسسات المشروع : ــ

- ١ ــ بناء وتأثيث وتجهيز وتأمين مساعدات فنية لـ :
  - أ ــ مجمع للدريب مهني واحد .
  - ب ثلاث مدارس ثانوية شاملة .
    - ج ـــ كلية مجتمع واحدة ه
- ٧ اضافات ، وتأثيت وتجهيزه وتأمين مساهدات فنية لـ :
- أ ــ مدرستين ثانويتين لتحويلهما الى مدارس ثانوية شاملة «
- ب ــ المدرسة الثانوية الزراعية / الشوبك لتحسين مجال تخصصاتها ونوعية التدريب فيها ﴿
- ج ــ معهد اعداد المعلمين الزراعيين في الشوبك لتحويله الى معهد لاعداد معلمين مهنيين :

## القسم ب: صيانة الابليسة: -

الشاء ثماني وحدات صيانة مستقلة للبناء في مديريات معينة تختارها الوزاره ،

## القسم ج: بنساء المؤسسة: بـ

١ - توفير الاجهزة والمعدات الحيه للحاسب الالكتروني وتوفيز المعدات والاثاث وتعيين خبراء وتوفير بعثات لعدريب الموظفين الى الحارج ولتفي بالمتطلبات اللازمـــة لتأسيس وتشغيل نظام معلومات اداري بواسطة الحاسب ضمن بناء الوزارة .

- ٢ -- الشاء وحدة تقييم في الوزارة ومباشره نشاطاتها بالاستعانة بتعيين خبير في التعليم التربوي وايفاد مبعوثين
   من الوزارة لهذه الغاية :
  - ٣ ـــ توفير خدمات فنية عن طريق خبرات ذي كفاءة لقسم البحث التربوي في الوزارة .
- ع الدوارج المساريع المساريع (مديرية المساريع) للراسة ادارة المساريع التربوبة وطرق تقييمها :

يتوقع الانتهاء من المشروع بتاريخ ١٩٨٣/٦/٣٠

## ملحق (١) للجسدول (٢)

مؤسسات المشروع سكن الهيئة المجموع الصفوف محاب 25. 22. مجمع التدريب 11-1. 14-1. مدارس ثانوية السلط/بنات شاملة (اضافات ) العقبة/بنات معان/ذكور الكته/ذكور كفر يوبا/ذكور الزرقاء كلية مجتمع 15-14 الشوبك 14-1. مدرسة ثانوية زراعیه (اضافات) الشوبك معهد اعداد معلمين مهنين (اضَّافات)

## المساعدات الفئية للمشروع

ملحق ( ۲ ) للجدول ( ۲ )

الجيسوع	77	74.		A.P	111	
دحم اداري قسلروع				٦	74	144.14
عمات تربوية	۲	14	144.14		•	•
غسيم	4	4	194./1.	*	17	144./12
نظام المعلومات الاداري	10	14.	144./4		•	
عاء المؤسسة						
للرسين فنين				٦	£,A	1481/4
<b>د</b> ارة				. 1	٤	1444/1
عهد اعداد الملمين المهيين						
لدرسين فنيين				٣	44	144./1
لدراس الثانوية الزراعية						
				•	• 1	
دارة درسين فنيين	١	14	1444/	٤	17	1941/4
كلية المجتمع			1414/-	,		444/1
درسین مهنین				17	188	17/1/1•
دارة				1.		1444/1
لدارس الثانوية الشاملة						
خری ا				١.	4.	1941/8
جيسا	*	45	1444/	٤		194./9
دارة ميكانيك				1		1941/8
مع التدريب						
	المدد فر	د / شهر	(ٹقریبي )	العدد	فرد/شهر	( تقريبي )
4-441		سدواء	تاريخ المباشرة		ابعائــات	تاريخ المباشرة
		•				

## الجسدول (۳) جدول ايفساء الدين

التاريخ المسعحق للدفسع	دنعسات اصل القرص
بِعَارِیخِ ١٥ أَیَار ، تشرین ثانی	
ابتداء من ١٥/٥/١٥	
وحتى ١٩٩٦/٥/١٥	٠٠٠٠٠
بتاریخ ۱۹۹۲/۱۱/۱۰	۰۰۰ر۰۵۷

وفي حالة دفع اي جزء من اجزاء القرض بعملة غير الدولار الامريكي ( انظر الشروط العامة الفقرة ( 4.02 ) تمثل الارقام المهينة في العامود اعلاه ما قيمته بالدولارات لاغراض السحب :

## اقساط الدفعات المقدمة

حددت النسب المثوية التالية على الاقساط المدفوعة مقدمـــا من اجلالقرض حسب الفقرة (٥) 3,05) من الشروط العامة .

i. eu	
القـــط	فترة السداد مقدمسا
٠٤٠ ٪	ليس اكثر من ثلاث سنوات قبل الاستحقاق
% א <sub>י</sub> א.	اكثر من ثلاث سنوات واقل من ست سنوات
	مع تاریخ الاستحقاق
۱۰،۷۰۰	اكثر من ست سعوات واقل من ۱۱ سنه من تاريخ الاستحقاق
/.Y	اكثر من ١١ سنه واقل من ١٥ سنه
۴۰۷٪ • ۹د۷٪	من تاريخ الاستحقاق
7.1.510	اكثر من ١٥ سله من تاريخ الاسعحقاق

## الجدول رقسم ( ٤ )

## المشريسات

## \_\_ العطاءات العالمية التنافسية:

- ١ ــ عدا ما ذكر في ( القسم ج) فان عقود البضائع والاعمال المدنية يجب أن تحـال طبقا لاجراءات العطاءات المنصوص عليها في تعليمات الشراء لمؤسسة الانماء الدولية المنشوره من قبـــل البنك في مارس ١٩٧٧ والتي ستدعى فيما بعد ( بالارشادات ) وعلى اساس المنافسه الدوليـة للمناقصات كماهيموضوعـه في القسم أ من
- ٧ ــ بالنسبة للبضائع والاعمال التي ستشترى على اساس المنافسة الدولية وبالاضاقة الى المتطلبات المنصوص عليها في الفقرة 1,02 من الارشادات على المقترض ان يحضر اعلان وبالتفصيل عن الاعسال والمشتريات و ارسالها الى البنك الذي بدوره ينشرها ليعطي الفرصة للمناقصين للاشتراك في هذا العطاء أو الاعمال وذلك قبل ٦٠ يوما من طرح العطاء أو ارسال وثائق التأهيل التي لها علاقــة بالمشروع . وعلى المقــرض ان يزود البنك بالمعلومات الضروية ، المعدلة سنويا مادام هناك مشريات على اساس التنافس العالمي للعطاءات •
  - ٣ ــ من اجل اغراض تقبيم ومقارنة العطاءات للنزود في البضائع كي تشترى على اساس التنافس الدولي .
- أو سعر مكان الاستلام في بلد المصنع للبضائع الاخرى المبينة في العطاء .
- ٧ ــ عند تقييم العطاءات يجب أن لاتأخذ بالاعتبار رســوم الجمارك أو ضرائب الاستيراد التي لها علاقة بالمستوردات ، وكذلك ضرائب البيع التي لها علاقة بالشحن أو البيع المتعلق ببضائع العطاء ،

## بـــ تفصيل المصنوعات المحليه

- عند شراء البضائع طبقا للاجراءات الموصوفة في ( القسم أ ) من هذا الجدول تمنح البضائع المصنوعة في الاردن
- ١ \_ يجب أن توضح جميع وثائق المناقصات صراحة الاولويات التي ستمنح والمعلومات المطلوب التي تحدد صفة المناقصة لمثل هذه الاولوية والاساليب والحطوات التي ستتبع في تقييم ومقارنة المناقصات.
- ٧ ــ بعد تقييم تصنيف المناقصات الايجابية في احدى المجموعات الثلاثة التالية: --. ١ - المجموعة أ عروض البضائـــ المصنعة في الاردن اذا اثبت المناقص للمقترض والبنك ان السعر سجل قيمة أضافية في المملكة الاردنية الهاشمية على الاقسل ٢٠٪ من قيمة
  - ٧ ــ المجموعة ب أية عروض أقرب الى بضائع مصنعة في المملكة الاردنية الهاشمية .
    - ٣ ــ المجموعة ج عروض توفر اية بضائع اخرى :
- ٣ جميع العروض المقيمة ضمن كل مجموعة يجب أن تقارن في بينها بسدون اعتبار لرسوم الجمارك
   ورسوم الاستيراد الاخرى للبضائع المستورده ورسوم البيع أو ماسيشابهها للبضائسع المحلية وذلك

- لتحديد أقل العروض في كل مجموعة وأقل العروض المقيمة في كل مجموعة بجب بعد ذلك أن تقارن مع المجموعات الاخرى ، واذا ثُعج عن هذه المقارنة ان عرضًا من المجموعة ( أ ) أو المجموعة ( ب) كان اقلها فيجب أن يحال العطاء.
- اذا لتبح من المقارئة حسب الفقرة ( ٣ ) اعلاه أن أقل العروض كان من المجموعة ( ج) فأن جميع العروض في المجموعة ( أ ) بعد ان يضاف الى العطاء المقـيم سعر استيراد البضائـع المتوفر في مجموعة عطاءات ج مبلغا يعادل ( وذلك لاغراض المقارنة فقط ) :
- ١ ــ قيمة رسوم الجمارك ورسوم الاستيراد الاخرى التي من المفروض أن يـــدفعها مستورد غير معفى لاستيراد البضائع المعروضة ضمن المجموعة ( ج ) .
- ٢ ـــ ١٥٪ من سعر العروض المقدمة لهذه البضائع اذا كانت رسوم الجمارك والضرائب لهذه المواد تتعدى ١٥٪ من السعر المقدم: اذا كان عروض المجموعة ( أ ) لهذه المقارنة هي أقل الاسعار فانه بجب ان بحال العطاء عليها و اذا لم تكن كذلك فان أقل العروض من المجموعة ( ج) بجب أن تختار .

## ج - اجراءات احرى للمشريات

## بالنسبة لبنود الاثاث والمعدات :

- ١ ـــ التي يمكن تجميعها في عقد مجموع قيمته ٢٠٠٠ دولارا أو اكثر بما في ذلك الصرائب .
- ٧ ــــ أو البنود التي لها مواصفات فنية غاية في التخصص يحيث يكون طرحها في عطاء عالمي غير عملي . بمكن للمقترض في هذه الحالة ان يطبق النظام المتبع محليا على ان يكون مقبولا للبنك وقبل احالة مثل هذه العطاءات على المقترض ان يحصل على عزوض اسعار لثلاثة على الاقل من الصائعين او الموردين ، ويشترط ان لازيد قيمة هذه العطاءات مجتمعة عن مليون دولار بما في ذلك الضرائب .

## مراجعة قرارات الاحالات من قبـل البلك :

- ١ ـــ مراجعة دعوة العطاء والاحالات المقترحة والعقود النهائية : --
- بالنسبة لجميع عقود المشروع التي مقدارها ١٠٠ ألف دولار أو أكثر :--
- أ .- قبل الدعوة للمناقصة على المقترض ان يقدم للبنك لابداء مطالعاته نص دعــوة العطاء والمواصفات وغير ذلك من وثائق العطاء بالاضافة الى وصف طريقة الاعلان التي ستتبع للمناقصات ، وبتعهـد المقترض بادخال التعديلات المعقولة على الوثائق والاجراءات التي يطلبها البنك واية تعديلات على وثائق العطاء لابد لها من موافقة البنك قبل طرحها للمتعهدين :
- بـــ بعد ان يتم تسليم العروض و يتم تقييمها ، وقبل اتخاذ القرار النهائي في الاحالة على المقترض ان يعلم البنك العطاءات المتسلمة
   عن اسم المتعهد المنوي احالة العطاء عليه أن يقدم للبنك تقريرا مفصلاً عن تقييم العطاءات المتسلمة والمقارنة بينها ، أو أية معلومات اخرى كافية قبل تاريخ الاحالة بمدة معقــــرلة يطلبها البنك يتبح
- اذًا كانت الاحالة تخالف الارشادات ( أو هذا الجدول ) سيقوم البلك باعسلام المقترض فورا عن الاسباب الداعية لمدا القراد :

-

و يكون من ضمن •سؤولياته ما يلي : -

١ \_ ادارة الاتفاقيات مع المهندسين المستشارين في نطاق الاعمال الموكلة اليهم .

٢ \_ اتخاذ الترتيبات الضرورية لاصدار التعليات النهائية للمهندسين المستشارين وغيرهم من المهندسين المعماريين ومهندسي الدوائر الحكومية للمقترض .

٣ ـــ المراجعة والموافقة او اتخاذالاجراءات للمراجعة والموافقة من قبلالسلطات المختصة لجميع التقارير والخطط والمواصفات وغير ذلك من الوثائق التي لها علاقة بالمشروع .

٤ ـــ اتخاذ جميع الترتيبات الضرورية للدعوة للمناقصة واحالة جميع العطاءات التي لها علاقة بالمشروع.

ه ــ التنسيق والتعامل بين جميع نشاطات المشروع مع الوزارات ذات العلاقة والسلطات والدوائر ومع البلك .

٣ ــ تنظيم وادارة برنامج المساعدة الفنية المشمول في المشروع بالتشاور مع السلطات المختصة .

٧ ـــ اختيار وتنظيم هيئة الموظفين لوحدة المشاريع والاشراف والتوجيه بالنسبة لانجازاتهم لمهامهم .

٨ \_ اعداد تقارير ربعية تقدم للمقترض وللبنك.

## (ب) رئيس المهندسين

بالتوجيه العام من مدير المشروع وبالتنسيق مع المهندسين المستشارين وبمساعدة المهندسين فان من ضمن مسؤوليات رئيس المهندسين ما يلي : -

١ \_ تجميع المعلومات المتعلقة بالموقع وأحوال تلك الموقع الخاصة بمعاهد المشروع .

٧ \_ اعداد جداول الانشاء والتأثيث وتحضير المعدات لمعاهد المشروع .

٣ ـــ تحضير التعليات المعارية والتوفيق بين المواصفات التربوية والاسعار الواقعية والتصميم الوظيفي .

العمل كستشار فني ومعاري للمهندسين المستشارين للتأكد من أن التعليات قد فهمت تماما وان المشروع

 التدقيق على المخططات المعارية وذلك للتأكد من ان المساحات المقررة والمواصفات التربويـــة قد فسرت بالشكل الصحيح وذلك لتجنب ( بقدر الامكان ) التغييرات خلال الانشاء وبعد أن تكون العطاءات قد

٦ التأكد من أن عمل المهندسين المستشارين والمتعهدين مطابق لمستوى الاداء المنصوص عليه في وثائق العقد.

٧ ـــ اتخاد جميع الخطوات اللازمة للتأكد من ان الاثاث مصمم ومصنوع حسب المراصفات .

التأكد من ان الاثاث ومواد البناء قد أمنت في الوقت المحدد وأصبحت متوافرة للاستعال حسب الجدول

 ب تدقیق واعداد ، وبالسرعة المكنة جمیع شهادات الدفع من المتعهدین المقدمة بواسطة المهندسین المنفدین ، ١٠ \_ الاشراف على الاعمال الانشائية وتقديمها .

## (ج) المحاسبسون

يكون محاسبو المشروع مسؤولين مباشرة امام مدير المشروع فميا يتعلق بتنظيم عمليات المحاسبة والنواحي للفئية والاجرائية لمراقبه جميع النواحي التي لها علاقة بتنفيد المشروع بموجب اتفاقية القرض :

ويكون من ضمن مسؤلياتهم مايلي :-الما كد من وجود المحصات في الحسابات ذات العلاقة وقت الحاجة لمواجهة الدفعات المموله من القرض

ج ـ نصوص وشروطالعقد يجبأن لاتختلف اختلافا اساسيا عن دعوة المناقصة والتأهيل الابموافقة البنك؛ د ــ يسلم البنك نسختين موقعتين من العقـد مباشرة وقبل التقــدم الى البنك بالطلب الاول للسحب من

٢ \_ بالنسبة لكل عقد يراد تمويله من القرض وغير خاضع لاحكام الفقرة السابقـــة فان على المقترض ان يقدم للبنك فورا بعد تنفيذه وقبل تقديم أي طلب للبلك بسحب اي مبلـــغ من القرض متعلـــق بعقد كهذا نسختين موقعتين من العقد مع تحليل للمناقصات المقدمة والتوصيات لاحالة العطاء أو أيسة ومعلومات اخرى يطلبها البئك وسيقوم البنك بالاعلامالفوري للمقترض اذا وجد ان احالة العطاء تخالف الارشادات 

٣ \_ قبل الموافقة على اجراء اي تعديل على مواد العقد أو الغاء بعض الشروط والنصوص المتعلقة به والموافقة عــــلى تمديد مدة تنفيده أو اصدار أو تغيير فيه ( باستثناء الحالات الطارئة ) .

بحيث يؤدي ذلك الى زيادة سعره بنسبة ٣٠٪ من السعر الاصلي فان على المقترض أن يعلم البنك بالتعديلات والالغاءات والتمديدات وأمر التغيير المقترحة . والاسباب الداعية لذلك ،

اذا قرر البنك ان الاقتراح مخالف لشروط الاتفاقية فسيقوم البنك باعلام المقترض فورا ويبين الاسباب التي دعت الى اتخاذ ذلك القرار.

الجسدول (٥).

١ ـــ يتكون جهاز وحدة المشاريع في جميع الاوقات وعلى اساس التفرغ النسام بالاضافة الى المدير والمساعد رئيس مهندسین ومهندسین اثنین وخبیری مشتریات و محاسبین وعدد کاف من الموظفین .

٧ ــ يكون لوحدة المشاريع السلطات الضرورية لتنفيذ المشروع والتي تشمل : ــ

أ ــ التنسيق بين مختلف الوزارات والهيئات الحكومية لاغراض تنفيذ المشروع .

ب... اختيار واعطاء التعليمات النهائية والتنسيق والاشراف على المهندسين المستشارين والمتعهدين .

◄ – الموافقة على تصاميم الاعمال الانشائية للمعاهد التعليمية المشمولة في المشروع .

ه ــ ادارة تعهدات الاعمال الانشائية والاثاث والمعدات والكتب بما في ذلك اعداد وثائق المناقصات وتحليل العطاءات وتقديم التوصيات فيما يتعلق باحالة العطاءات .

و ــ المراقبة المنتظمة لجميع اعمال الانشاءات .

ز ــ حفظ السجلات بما في ذلك السجلات المالية لعمليات تنفيذ المشروع واعداد التقارير المنتظمة للبنك.

ح ــ الاختيار والاشراف على خدمات المستشارين ، والمساعدات الفنية بمـــا في ذلك البعثات والخبراء الذين سيعملون في هذا المشروع .

٣ ـــ ان مسؤوليات المدير ومساعد المدير ورئيس المهندسينوالمهندسين وخبير المشتريات والمحاسبين ستكون كما يلي: -

يكون مدير المشروع مسؤولا بمساعدة المساعد عن ادارة جميع نواجي تنفيذ المشروع ويكسون مسؤولا مباشرة أمام وزارة التربية والتعليم ه

# محى ولحسين للعلعل من وللمسترك ولمسترك المسترك المسترك

بمقتضي الفقرة (١) للمادة (٩٤) من الدستور

وبناء على ماقرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٨٠/١١/٣٠

نصادق ــ بمقتضى المادة ( ٣١ ) من الدستور ــ على القانون المؤقت الاتي ونأمر باصداره ووضعه موضع التنفيذ المؤقمت واضافته الى قوالين الدولة على اساس عرضه على مجلس الامة في اول اجتباع يعقده .

> قانون مؤقت رقم (٤١) لسنة ١٩٨٠ قانون معدل القانون مؤسسة الموانىء

المادة ۱ ـــ يسمى هذا القانون ( قانون معدل لقانون مؤسسة الموانىء لسنة ۱۹۸۰ ) ويقرأ مع القانون رقم (۲۸) لسنة ١٩٧٨ المشار اليه فيها يلي بالقانونالاصلي كقانون واحدويعمل به اعتبارا من تاريخنشره فيالجريدة الرسمية

المادة ٢ ــ يلغى نص المادة (٧) من القانون الاصلي ويستعاض هنه بالنص التالي : –

يتألف المجلس مــن:

رليسا ۱ ــ الوزيـــر

نائبا للرئيس ٧ ــ المدير العام

٣ \_ وكيل وزارة المالبة/الجمارك مضوا

ع \_ مدير عام مؤسسة سكة حديد العقبة

ہ ــ مدير عام شركة مناجم الفوسفات الاردلية عضوا المساهمة المحلودة ٥

٣ \_ بمثلين عن القطاع اشلماص من ذوي اشليرة عضويسسن والاختصاص يعينهما مجلس الوزراء

7.17

- القيام بالاشراف الشامل وضبط وتدقيق اي حساب خاص يفتح في البنك للمشروع ؟
- ٣ اتخاد الاجراءات الفوريه المتصوص عليها في اتفاقيه القرض بهدف الاسراع لدفع مقادير القرض بما في ذلك أعداد طلبات السحب ؟
  - ٤ التأكد من ان هنالك حسابا مفصلا بالنسبة لكل عقد يتعلق بتأمين سلع وخدمات المشروع :
    - ه و اهداد تقارير دورية تقييميه مالية كما هو مطلوب في اتفاقية القرض .
      - ٣ . اتخاذ الاجراءات اللازمة لفتح الاعتمادات ،
        - ٧ التوقيع علي الشيكات وتصديقها .

## ( د ) خبراء المشتريات

- تحت الاشراف العام لمدير المشروع ، فان من مهام خبراء المشتريات مسا يلي : --
- ١ . ثأمين جميع الاثاث والمعدات والكتب والاثاث والمواد اللازمة لمعاهد المشروع :
- ٧ تبويب وعمل قوائم لجميع السلع المطلوبة للمشروع بحيث تظهر المواصفات والكلفة التقديرية للوحدة
- واتخاذ الترتيبات لعمل الفهرسة والترميز والترقيم لكل بند بقصد التعرف علىكل معهد من معاهد المشروع وللمساحات المطلوبة لهسا :
- ٣ ، وضع السلع في مجموعات يمكــن تأميلها بكميات كبيرة ، وذلك بمـــا يتناسب والطرق الفنية والصحية
- ٤ اعداد مسودات الوثائق المتعارف عليها للدعوة للمناقصة وتنفيذ عملية المناقصات بموجب (Section 2 · 03) من اتفاقية القرض .
  - تقييم المناقصات المقدمة لجميع السلع ؟
  - تدقيق البضائع للتأكد من ان الكميات المستلمة مطابقة للمواصفات.
- عل الترتيبات اللازمه للمحافظة على السلع وتسليمها لمواقعها المخصصة بموجب جدول زمني موضوع ت



# of the Mille Willes of

بمقتضى الفقرة (١) للمادة (٩٤) من الدستور

وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٨٠/١٢/٣ 

# قانون مؤقت رقم (۲۶) لسنة ۱۹۸۰

# قانون معدل لقانون ضريبة الأراضي

لسنة ١٩٥٥ المشار الليه فيما يلي بالقانون الاصلي وما طرأ عليه من تعديلات كقانون واحد ويعمل به مسن تاریخ ۲۱/۱۲٪۱۹۸۰

المادة ٧ ــ تلغي المادة (٣١) من القانون الأصلي ويعاد ترقيم المواد اللاحقة على هذا الأساس .

## الحمين بن طلال 144./14/4

رئيس الوزراء وزيسسر وزير الثقامة والشباب وزیــــر المالیــــة ووزير الدناع الاعسسلام ووزير السياحة والآثار بضر يسدران مدنان ابو عوده with auriaco ممن ابو نسوار وزيسسر وزیــــر الزراعـــة وزير الاوقاف والشؤون وزيسر شؤون العسمدل المواصسلات هسن أبراهيم الدكتور معهد عضوب الزبن مروآن دودين اعهد عبدالكريم الطراونة والمقدسات الاسلامية الارض المعتلة كامل الشريف وزيسس وزيسسر الفارجية وزيسسر وزير دولة اشتؤون رئاسة الداخليسة التبويسن الوزراء ووزير النتل مروان القاسع سليمان عرار

ابراهيم أيوب المهندس علي السحيمات وزير دولة لشؤون وزيسر رثابسة الوزراء وزيسسر الصحسة التربية والتعليم وزيسسرة حكساا صبحه التنبية الاجتماعية الدكتور سميد التسل الدكتور زهير بلمس انمسام المنتي وريسسر وزيسسر وزير الشؤون البلدية السناعة والتجارة

الافتقال العامة

المادة ٣ ـ تعدل المادة (٩) من القانون الاصلي بشطب كلمة (ثمانية) الواردة فيها والاستعاضه عنها بكلمة (خمسة)

## الحسين بن طلال

1911/11/40

رنيس الوزراء	وزيسسر	وزيسسر	وزير الثقامة والشباب
ووزير الدماع	الامسسلام	الماليسسة	ووزير السياحة والآثار
مضى إسدران	مدنان ابو عوده	with ourses	معن ابو نسوار
وريسر	سر وزیسس	يسر شۇون وزيـــ	وزير الاوتاف والشؤون وز
المسدل	للت الزرامسة		والمقدسات الاسلامية الا
احمد عبدالكريم الطراونة	مضوب الزبن مروان دودين	سن أبراهيم الدكتور محمد	
وزيسسر	وزيسسر	وڙيسسر	وزير دولة لشؤون رئاسة
الخارجية	الداخليسة	التمويسن	الوزراء ووزير النتل
مروان القاسم	سليمان عرار	آبراهيم أيوب	المهندس علي السحيمات
وزير دولة لشؤون	وزيسسر	وزيـــر	وزيـــرة
رئاسة الوزراء	التربية والتعليم	المحسة	التنبية الاجتماعية
حكلسا تسكم	الدكتور سميد التسل	الدكتور زهير ملحس	انمسام المفتي
وزيسسر	وزيسسر	وزیسسر	وزير الشؤون البلدية
العهــــل	الصناعة والتجارة	الاشتقال العابة	والعروبة والبيئة
الدكتور جواد المناني	وليد عصفور	المهندس عوني اللصري	حسن الموهمي



# محق الحساق اللها المساق المساق

بمقتضى الفقرة (١) للمادة (٩٤) من الدستور

وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٨٠/١٢/٣

واضافته الى قوانين الدولة على اساس عرضه على مجاس الأمة في اول اجتماع يعقده .

# قانون الغاء قانون ضريبة الأراضي

المادة 1 ــ يسمى هذا القانون (قانون الغاء قالون ضريبة الاراضي لسنة ١٩٨٠) ويعمل به اعتباراً ١١/١/١١١ .

المادة ٢ ـــ يلغى قانون ضريبة الاراضي رقم (٣٠) لسنة ١٩٥٥ والقرارات التي صدرت بموجبه على ان تحصل مبالغ الاموآل الاميرية المعمول به .

المادة ٣ ــ رئيس الوزراء والوزراء مكلفون بتنفيذ احكام هذا القانون .

# الحسين بن طلال

وزيــــر الاعــــلام

وزار الثقافة والشياب ووزير السياحة والآثار

وزير الاوشاف والشؤون وزيسسر شؤون والمقدسات الاسلامية الارض المحتلة

وزير دولة لشؤون رئاسة

الوزراء ووزير النتل

الدكتور زهير ملحس

المهندس عوني المصري

وزيـــر الاشتقال العابية

الداخليــة سليمان عرار

وزيسسر المسنامة والنمارة

وزيسسر التربية والتعليم الدكتور سميد التسل

وزيسسر الخارجية مروان القاسم

وزيسسن الميسال الدكتور جواد المنائي

وزير الثقامة والشباب ووزير الدماع مض بسدران

ووزير السياحة والآثار معن ابو نسوار وزير الاوتناف والشؤون وزيسر شؤون

صمحيحة ونافذة بالنسبة لجميع الغايات المتوخاة منها .

المادة ٣ - رئيس الوزراء والوزراء مكلفون بتنفيذ احكام هذا القانون .

194./14/4

عى رئيسي لعلعالى سر المعالمة المعالى ا

بمقتضى الفقرة (١) للمادة (٩٤) من الدستور

وبناء على ما قرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٨٠/١٢/١ م

والمقدسات الاسلامية الارض المحتلة

وزيــــر الموامــــلات هسن أبراهيم الدكتور محمد عضوب الزبن مروآن دودين احمد عبدالكريم الطراونة

نصادق بمقتضى المادة (٣١) من الدستور ــ على القانون المؤقت الآتي ونأمر باصداره ووضعه موضع التنفيذ المؤقت واضافته الي قوانين الدولة على اساس عرضه على مجلس الأمة في اول اجتماع يعقده .

قانون مؤقت رقم (٤٤) لسنة ١٩٨٠

قانون تصديق اتفاقية قرض مشروع التطوير الحضري

بين المملكة الاردنية الهاشمية والبنك الدولي للانشاء والتعمير

المادة ١ ــ يسمى هذا القانون ( قانون تصديق اتفاقيه قرض مشروع التطوير الحضري بين المملكة الاردنية الهاشمية

وزيسسر التهويسن

ابراهيم أيوب

الدكتور زهير ملمس

وزيسسر الاشغال العابة المهندس عوني المصري

وليد عصفور

وزيسسن العمناعة والتجارة

وزير الشؤون البلدية

رئيس الوزراء

مدنان ابو موده

وزيسس التهويسن

أبراهيم أيوب

الهندس علي السحيمات

وزيسسرة التنبية الاجتباعية انمسام المفتي

معن ابو نسوار

وزير الشؤون البلدية والتروية والبيئة عسن المواني

نصادق ــ بمقتضى الماده (٣١) من الدستور ــ على القانون المؤقت الآتي ونأمر باصدارد ووضعه موضع التنفيذ

قانون مؤقت رقم (٤٣) اسنه ١٩٨٠

الضريبة والغرامات التي استحقت بموجبــه وتخلف المكلفون بها عن دفعها وذلك بمقتضى قانون تحصيل

194./14/4

الزراعسة هسن ابراهيم الدكتور محمد عضوب الزبن مروان دودين احمد عبدالكريم الطراونة

وزيسسر

حكيت الساكت

وليد مصفور

وزير دولة لشؤون رثاسة الوزراء

والتروية والبيئة حسن المومني

والهسرية الإجتماعية

انمسام المفتي

عزين دولة لشؤون رئاسة

المينس على السميمات

الوزراء وولين النتل

والبنك الدولي للانشاء والتعمير لسنة ١٩٨٠ ) ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية . المادة ٢ ــ تعتبر الاتفاقية الملقحة بهذا القانون والمعقودة بين المملكة الاردنية الهاشمية والبنك الدولي للإنشاء والتعمير المسين بن طالك

رئيس الوزراء

ووزير الدناع مضر بسدران

وزيـــر الخارجية

مروان القاسم

وزير دولة لشؤون

رئاسة الوزراء هكبت الساكت

مدنان أبو موده

وزيـــر الزراعــة

وزيسسر الداخليسة

سليمان عزاز

وزيــــر الاعــــلام

وزيسسر التربية والتعليم الدكتور سعيد التسل

وزيسسر المسلل الدكتور جواد المنائي

## اتفاق قرض مشروع التطوير الحضري

### \_\_ن

## المملكة الاردنية الهاشمية والبنك الدولي للانشاء والتعمير

الاتفاقية المؤرخة في ١٩٨٠/٩/٨ بين المملكة الاردنية الهاشمية (والمشار اليها فيما بعــــد بالمقترض) والبنك الدوني للانشاء والتعمير (والمشار اليه فيم ابعد بالبنك) وحيث: –

- أ ــ ان المقترض قد طلب من البنك المساعدة بتمويل المشروع المبين وصفه بالجدول (٢) من هذه الاتفاقية عن طريق القرض المبين فيما بعـــد .
- ب وان المشروع سيتم تنفيذه عن طريق امانة العاصمة وبنك الاسكان وبنك الانماء الصناعي وتحت المسؤولية الكاملة لامانة العاصمة وبمساعدة المقترض والذي بدوره سيقوم بتحويل قيمة المقرض الى بنك الاسكان وبنك الانماء الصناعسي .

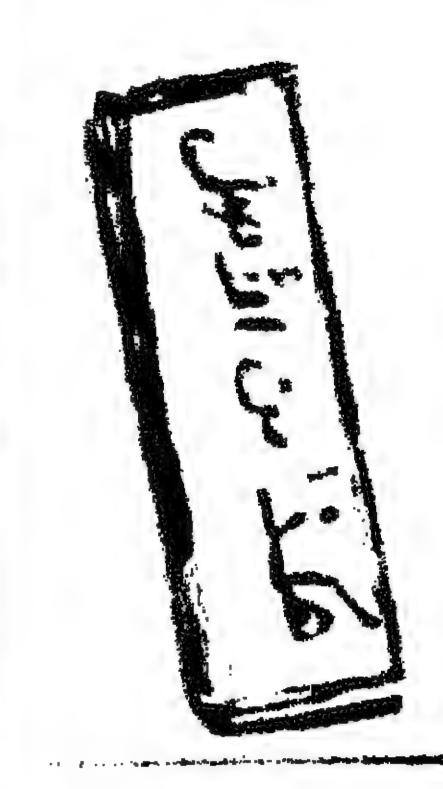
وحيث ان البنك قد وافق على الاسس المذكورة اعلاه وغيرها على اعطاء قرض للمقترض بالشروط المدرجة فيما بعد وفي اتفاقية المشروع المؤرخة بنفس الثاريخ والموقعة بين البنك من جهة وبين امانة العاصمة إوبنك الانماء الصناعي من جهة اخرى وعليه اتفق الاطراف على ما يسلي : -

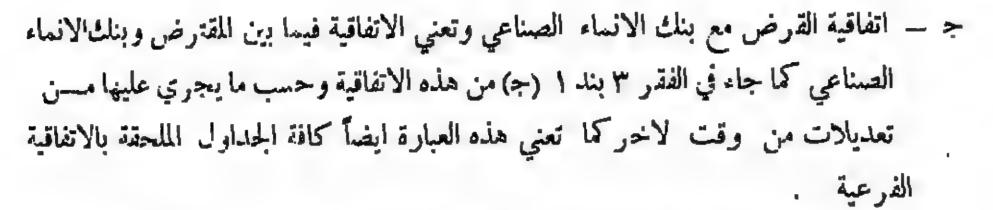
### les W.L.

## شروط عامـــة ، تعاريــــف

فقدرة ١ بند ١- على الاطراف المعنية في هذه الاتفاقية قبول جميع الاحكام الواردة في الشروط العامة التي يطبقها البنك على اتفاقيات قروضه وضماناته والمؤرخة في ١٩٧٤/٣/١٥ وبنفس القوة والمفعول كما لو كانت واردة في هذه الاتفاقية (وسيشار فيما بعد لهذه الشروط باسم الشروط العامة ٠).

- فقرة ٢ بند ٢ حيثما ورد في هذه الاتفاقية ومالم تدل القرينة على خلاف ذلك فان كافة المصطلحات المعرفسة في الشروط العامة وفي مقدمة هذه الاتفاقية تكون لها المعاني المبينة ازاء كل منها وستحمـــــل المصطلحات الاضافية المعاني التاليـــــة : –
- اتفاقية المشروع تعني الاتفاقية بين البنك من جهة وامانة العاصمة وبنك الاسكان وبنلك الانحاء العناعي من جهة اخرى والموقعة في نفس التاريخ ، وحسب ما يجري عليها مسن تعديلات من وقت لآخر وتعني هذه العبارة ايضاً كافة الجداول الملحقة بها وكافسة الاتفاقيسات المكملسة .
- ب اتفاقية القرض الفرعية مع بنك الاسكان وتعني الاتفاقية فيما بين المقترض وبنك الاسكان كاجاء في الفقرة ٣ بند ا(ج) من هذه الاتفاقية وحسب ما يجري عليها من تعديلات من وقت لآخر كما تعني هذه العبارة كافة الجداول الملحقة بالاتفاقية الفرعية .





- د ـ قوانين المشروع تعني قوانين المقترض رقم ٧٩ لسنة ١٩٦٦ ( تخطيط المدن) والقانون رقم ٢ لسنة ١٩٨٠ ( الاستملاك) والمراسيم والتعليمات الصادرة بمقتضاها وحسب ما يجري عليها من تعديلات من وقت لآخر .
- ه ـــ «قانون بنك الاسكان» يعني قانون المقترض رقم ٤ لسنة ١٩٧٤ وكافة المراسيم والتعليمات الصادرة بمقتضاها وحسب ما يجري عليها من تعديلات من وقت لآخر .
- و «قانون بنك الانماء الصناعي » يعني قانون المقتزض رقـــم ٥ لسنة ١٩٧٢ والمراســيم والتعليمات الصادرة بمقتضاها وحسب ما يجري عليها من تعديلات من وقت لآخر .
- ز ــ « دائرة التطوير الحضري » تعني دائرة التطوير الحضري التي اسست وتعمل من خلال امانة العاصمة وحسب ما هو مبين في الفقرة ١ بند ٢ من اتفاقية المشروع .
- ح \_ «منطقة المشروع » وتعني المنطقة المشار اليها في مقدمة الجدول رقم (٢)الملحق بهذة الاتفاقية .
  - ط ــ « الدينار الاردني » تعني عملة المقترض .

### المادة الثانية

### القرض

فقره ۲ بند ۱ــ يوافق البنك على اقراض المقترض وفقا للاسس والشروط اأواردة في اتفاقية القرض او المتعلقة بها مبلغاً يساوى ۲۱ مليون دولار او ما يساويها بالعملات الاخرى .

فقره ٢ بند ٢ يمكن سحب قيمة القرض من حساب القرض بموجب الشروط المشار اليها في الجدول رقم ١ الملحق بهذه الاتفافية علماً بأن هذه الجدول يمكن تعديله بين الحين والآخر بموجب اتفاق المقترسض والبنك بالذبة للنفقات التي تمت بالفعل ( اوفي حالة موافقة البنك بالنسبة للنفقات التي ستتم ) المتعلقة بالكلفة المعقولة للسلع والحدمات المطلوبة .

فقره ۲ بند۳ ــ كافة السلع والاعمال المولة من اصل القرض يجب ان تحكمها الشروط الواردة في الجدول رقم (١) الملحقق باتفاقية المشروع الااذا رأى البنك غير ذلك .

فقره ۲ بند ٤ ـــتاريخ انتهاء الاتفاقية سيكون سيكون ١٩٨٥/١٠/٣١ او كما يحدده البنك وسيقوم البنك باشعار المقترض دون ابطاء بهذا التاريخ .

فقره ۲ بند ه ــ على المقدرض ان يدفع الى البنائ عموله النزام بسعر ؟ ٪ سنوياً عـــلى جزء انذرف غير المسخوب من وقت لآخر .



فقره ٢ بند ٦ – يلتزم المقترض بدفع فاثاءه بمعدل ٨٪ سنوياً على المبالغ المسحوبة من اصل القرض مــن

فقره ۲ بند ۷ ــ تدفع الفوائد والعمولات كل نصن، سنة في ١٥ نيسان و١٥ تشزين اول من كل سنة . فقره ٢ بند ٨ – يلتزم المقترض بسداد رأسمال القرض بالاستناد الى جدول التسديدات المشار اليه في الجدول رقم ٣ الملحق بهذه الاتفاقية .

فقره ۲ بند ۹ – أ – عين بنك الاسكان كممثل للمقترض لغايات اتخاذ او التنسيب باتخاذ اى اجراء مطلوب بموجب الشروط الواردة في الفقرة ٢ بند ٢ لهذه الاتفاقية والمادة ٥ من الشروط العامة المتعلقة بالسحب من القرض ما عدا الجزء د – ٢ من المشروع بالنسبة للفثات ١، ٢، ٣ ه ، ٦ ، الواردة في الفقرة الأولى من البدول رقم ١ .

ب ــ عين بنك الانماء الصناعي كممثل للمقترض لغايات اتخاد التنسيب باتخاذ اى اجراء مطلوب بموجب الشروط الواردة في الفقرة ٢ بند ٢ لهذه الاتفاقية والمادة ٤ من الشروط العامة المتعلقة بالسحب من القرض جزءد ــ ٢ من المشروع بالنسبة للفئة ٤ الواردة في الفقرة الاولى من الجدول رقم ١ .

فقرة ٣ بند١ – أ – بدون اية تقييدات او تحديدات وبدون اخلال باتفاقية القرض علىالمقتر في ان يلزم كل من امانة العاصمة وبنك الاسكان وبنك الانماء الصناعي التقيد بالشرواط الوارده في اتفاقية المشروع وعليه ان يتخذ او يوعز باتخاذ الاجراءات اللازمـــة لتوفير المتطلبات والتسهيلات والخدمات واية اشياء اخرى خورية او لازمةلتمكين كلمنامانةالعاصمة وبنك الاسكان وبنك الانماء الصناعي القيام بمهامه وعليه ان يمتنع عن القيام او الايعاز باية اجراءات تمنع او تتدخل في تنفيد هذه الاتفاقية .

ب ــ بدون تقييدات بشكل عام بالنسبة لما تقدم ، على المقترض ان يضمن ما يلي : \_ ١ – تقوم مؤسسة الاسكان بالنداب مهندسين اكفياء وذوي خبرة الى دائرة التطوير الحضري ولحين انهاء الجزء (أ) من المشروع .

٢ - تقوم كل من مؤسسة مياه الشرب وسلطة المياه والمجاري بتعيين ضابط ارتباط ذي كفاءة وخهرة للتنسيق مع دائرة التطوير الحضري لغايات المشروع .

٣ - تقوم سلطة الكهرباء الاردنية يتعيين ضابط ارتباط ذي خبرة وكفاءة للتنسيق مع جهاز دائرة التطوير الحضري لغايات المشروع.

ج ــ يقوم المقترض بوضع قيمة القرض ( ماعدا تلك الحاصة بالجزء دـــ ) تحت تصرف بنك الاسكان وتلك المخصصة للجزء د(٢) المنوه عنها تحت تصرف بنك الانماء الصناعــــي بموجب اتفاقيات القرض الفرعيسة والتي ستكون ما بين ، كل من المقترض من جهـــة وبنك الاسكان وبنك الانماء الصناعي من جهة اخرى بموجــب الاسس والشروط الي يوافق عليها البنك والتي ستتضمن التمييز مـــا بين المبالغ المتوفرة لبنك الاسكان لاعـادة اقراضها للمنتفعين من المشروع تحت الجزء دــ١ او تلك النفقات التي سيتم استرجاعها من المنتفعين حسب الشروط الواردة في الجدول ٢ الملحق بهذه الاتفاقية ، والتي سيعاد دفعها

مع الفائدة من قبل بنك الاسكان الى المقترض او تلك المبالغ التي ستوضع تحت تصرف بنك الاسكان وذلك لغايات تمويل اية نفقات اخرى للمشروع تقوم بها امانة العاصمــة والذي سيقوم بنك الاسكان بادارتها لغايات السحب من حساب القرض لتنفيذ مثل تلك

د ــ يقوم المقترض بممارسة حقه بموجب الاتفاقية الفرعية مع بنك الاسكان وبنكلانمــاء الصناعي بطريقة تحفظ حقوق كل من المقترض والبنك ولتحقيق غايات القرض، كذلك فان المقترض لا يملك ان يضيف او يعدل او يلغي في اتفاقيات القرض الفرعية مع بنك الاسكان او بنك الانماء الصناعي او اية شروط اخرى الا اذا وافق البنك على ذلك .

فقـرة ٣ بند ٢\_ على المقترض اتخاذ كافة الاجراءات المطلوبة من طرفه لضمان تعاون وسسة التدريب المهني. مع امانة العاصمة في تنفيذ القسم الثالث (ج) من المشروع .

فقـرة ٤ بند ١– (†) ان سياسة البنك في منح القروض للاعضاء التزامهم بعدم البحث في الظروف العاديةعن قروض من جهات اخرى قد تؤثر على ديونه الخارجية او اولويات سداد قرض البنك و في حالة قيام العضو بذلك يعتبر قرض البنك وفوائده مستحق الآداء .

(ب) ما جاء سابقاً لا ينطبق عـــلى : -

١ \_ حق رهن العقارات والاملاك عند شرائها كتأمين لدفع قيمتها .

٢ ــ حق الرهن الاعتيادي ننتيجة للمعاملات البنكية لتأمين سداد دين لم يمض عـــلى

(ج) كما هو وارد في هذه الفقرة فان المصطلح « الموجوداتالعامة «بعني ، موجودات المقترض او اي شي علكه او تحت سيطرته بما فيها موجودات البنك المركزي .

فقدرة ٤ بند ٢ - على المقدّرض أن : -

١ \_ يعمل مباشرة او بواسطة مؤسساته او بالطلب الى بلدية الرصيفة واجهزتها للقيام بالمهـــام التعليمية والصحية والاجتماعية وتوفير خدمات البنية الاساسية للمشروع في موقع شمال الرصيفة وعليها ان تقوم بالتعاون مع الاجهزة الادارية والصحية والتعليمية لتأمين ذلك

٧ ــ يزود كافة هذه التسهيلات التعليمية والصحية والاجتماعية بالعناصر المدربة والمؤهلـــة اللازمة لتشغيلها وادارتها وصيانتها اما مباشرة او عن طريق بلدية الرصيفة واجهزتها . ٣ ـــ يقوم بين الحين والاخر بتجديد واصلاخ هذه التسهيلات التعليمية والصحية والأجتماعية وخدمات البنية الاساسية اما مباشرة او من خلال بلدية الرصيفة واجهزتها متبعين الاساليب

فقـرة ٤ بنا. ٣– على المقترض الاخذ بملاحظــــات ووجهات نظر البنك فيما يتعلق بنتائج وتوصيات دراسة استراتيجية الاسكان التي ينوي المقترض اجراءها خلال سنتين من تاريخ هذه الاتفاقية .

## صلاحيات البنك

المادة الحامسة

فقرة ٥ بند ١- لغايات الفقرة ٦ بند ٢-ك من الشروط العامة فان الاحـــداث الاضافية التالية تؤدي الى تعليق او الغاء الاتفاقيــة و هــــــى : -

أ – تقصير امانة العاصمة وبنك الاسكان او بنك الانماء الصناعي عن تنفيذ الاتفاقيات المعقودة والترتيبات والالتزامات الحاصة باتفاقية المشروع او الاتفاقية الفرعية مع بنك الاسكان او الاتفاقية الفرعية مع بنك الانماء الصناعـــي .

ب نشوء موقف غير عادي يمنع امانة العاصمة او بنك الاسكان او بنك الانماء الصناعي ب الوفاء بالمتزاماته نحو اتفاقية المشروع او الاتفاقيات الفرعية الخاصة ببنك الاسكان وبنك الانماء الصناعيي .

ج — تعديل او الغاء او تعطيل اي من قانون بنك الاسكان او قانون بنك الانماء الصناعي بطريقة تؤثر على امكانية بنك الاسكان او بنك الانماء الصناعي من تطبيق الاتفاقيات والالتزامات الخاصة باتفاقية المشروع او اتفاقية بنك الاسكان الفرعية او اتفاقية بنك الانماء الصناعي الفرعيسة .

د ــ قيام المقترض او اية سلطة اخرى باستعمال صلاحياته لايقاف او تعطيل قيام كل مــن امانة العاصمة او بنك الاسكان او بنك الانماء الصناعي بواجباتــه .

هـ تعديل او تعطيل او وقف القوانين المتعلقة بالمشروع بطريقة تمنع امانة العاصمة الوفـــاء
 بالتزاماتها الواردة في اتفاقية المشروع .

فقرة ٥ بند ٢ لغايات الفقرة ٧ بند ١ –ح من الشروط العامة فان الاحداث التالية تؤدي ايضاً الى اعتبار القرض وفوائده مستحقة الاداء وهـــي : –

أ — وقوع اي حدث منصوص عنه في الفقرة ٥ بند ١-أ من الاتفاقية ولفترة ستين يوماً بعد اعطاء اشعار بدلك من قبل البنك الى المقترض وامانة العاصمة وبنك الاسكان وبنك الانماء الصناعــــــى .

ب ــ وقوع اي حدث منصوص عنه في الفقرة ج، د، ه، من الفقرة ٥ بند ١ من هذه الاتفاقية .

### اللحة البادسة

## تاريخ السريان ــ تاريخ الانتهاء

فقسره ٦ بند ١ ــ تعتبر الاحداث التالية التالية شروطاً اضافية لسريان اتفاقية القرض وحسبما هووارد في الفقره ١٢ بند ــ ١ (ج) من الشروط العامة

أ -- توقيع اتفاقيات القرض الفرعية من قبل المقترض من جهة وبنك الاسكان وبنك الانماء الصناعي من جهة اخرى .

ب - تبين الجهاز المشار اليه في الفقرة ٣ بند ا (ب) مَــن اتفاقية القرض و الفقرات ٢ بند ١ ﴿ - ٣ ﴾ وبند ٢ بند ٩ ــ أ من اتفاقية المشروع .

أ – اتمام اجراءات تفويض او تصديق اتفاقية المشروع بشكل كامل من قبل امائة العاصمة وبنك الاسكان وبنك الانماء الصناعي بشكل يجعلها ملزمة قانونياً لكل منهم حسب مضمونها .

ب – اتمام اجراءات تفويض او تصديق الاتفاقيات الفرعية لبنك الاسكان وبنك الانماء الصناعي من قبل المقترض من جهة ومن قبل بنك الاسكان وبنك الانماء الصناعي منجهة اخرى بشكل يجعلها ملزمة قانونياً للمقترض من جهة ولبنك الاسكان وبنك الانماء الصناعي من جهة اخرى حسب مضامينها .

واشنطن

فقـره ٦ بند ٣\_ تم تحديد التاريخ ٩٨٠/١٢/٨ لغايات الفقرة ١٢ بند ٤ من الشروط العامة .

المادة السابعة

## ممثل المقترض / العناوين

فقـرد٧ بند ١ – استناداً الى الشرو ط الواردة في الفقرة ٢ بند ٩ من هذه الاتفاقية فقد عين رئيس المجلس القومي للتخطيط كممثل للمقترض للغايات الواردة في الفقرة ١١ بند ٣ من الشروط العامة .

فقـره ٧ بند٢ ــ حددت العناوين التالية للغايات الواردة في الفقرة١١ بند ١ من الشروط العامة

بالنسبة للمقترض:

المجلس القومي للتخطيط

ص . ب٥٥٥ - تلكس ٢١٣١٩

عمان

بالنسبة للبنك :-

البنك الدولي للانشاء والتعمير .

تلكس

22 . . 91

45754

٦٤٠ تشهد الاطراف المعنية ، العاملة من خلال ممثليها المعتمدين لهذا الغرض أن هذه الاتفاقيسة قد تسم توقيعها

تشهد الاطراف المعنية ، العاملة من حارث مديه المحددة المريكية في اليوم وفي السنة المذكورة اعلاه . باسمائهم في مقاطعة كولمبيا/ في الولايات المتحدة الامرريكية في اليوم وفي السنة المذكورة اعلاه .

المملكة الاردنية الهاشمية

عنها

البنك الدولي للانشاء والتعمير

الامرريكية في اليوم وفي السنة المذكورة اعلاه .

مد

ثائب الرئيس الاقليمي /
اوروبا ، الشرق الاوسط وشمال افريقبا

## الجدول رقم -١ - السحب من ايرادات القرض

١ \_ يبين الجدول المبين ادناه تفصيل فئات المواد التي ستمول من ايرادات القرض ، وتوزيع مبالغ القرض على على كل من الفئات ، والنسبة المئوية للنفقات التي ستمول من القرض : --

مبلغ القرض المخصص النسبة المئوية للنفقات التي ستمول لكل فئة بالدولار ٠٠٠٠ ١٥٠١ ١ \_ الاشغال العامة ۲ ــ مواد البناء ۱۷۵۰،۰۰۰ ٣ ــ منشآت الحرف الصغيره ١٠٠٠ ٢٥٠١ ٤ ــــتجهيزات الحرف الصغيرة ١٠٠٠ ٤ من النفقات الاجنبية ٠٠٠ر١٥٠ر٢ اجهزة ومعدات للمواد المستوردة او (۱۰۰٪) من النفقات المحلية (كلفة المصنع للمواد المصنعة محليآ للمواد المصنعه محليآ 7.100

٣ ــ الحدمات الاستشارية والمساعدات الفنية والتدريب.

٧ – رصيد غير موزع

٢ ــ ولغاية هذا الجدول :-

أ ـــ يعني مصطلح « النفقات الاجنبية» في عملة اى بلد غير البلد المقترض ولسلع وخدمات تمالحصول عليها من قطر او بلد آخر غيربلد المقترض .

ب ــ يعني مصطلح النفقات المحلية» النفقات في عملة المقرض ولسلع وخدمات تم تأمينها من بلد المقدرض.

٣ \_ ان النسب المئوية للمدفوعات قد تم تقديرها وفقاً لسياسة البنك القاضية بعدم دفع اي مبلغ من ايرادات القرض عن الضرائب المغروضة من قبل المقترض عسلى السلع والحدمات التي تـــم استيرادها او الحصول عليها او تجهيزها لغايات المشروع ولذلك فان زاد او نقص مقدار اي من تلك الضرائب فان للبنك الحق ، بعد اعلام المقترض، من أن ينقص أو يزيد النسبة المئوية للنفقات المطبقة في حينه على هذه المواد حسب ما يلزم، وذلك وفقاً لسياسة البنك المذكورة اعسلاه .

٤ ــ بالرغم ثما جاء في احكام الفقرة ــ ١ ــ اعلاه ، لا يجوز سحب اموال القرض لغاية دفع نفقات سابقة لتاريخ هذه الاتفاقيسة.

 مول جميع النفقات من اموال القرض – ماعدا ما ذكر في الفئات ٤،٣،٢ في القائمة المذكورة في الفقرة (١) وتتم هذه النفقات عن طريق امانة العاصمة والتي بدورها ستقدم الى بنك الاسكان وهي الجهة المخولة بالسحب من قبل المقترض كما جاء في الفقرة ٢ بند ٩ ــ أ من هذه الاتفاقية كافة العقود والوثائق المطلوبة التي تمنكن بنك الاسكان من السحب من حساب القرض

٣ – بالرغم من توزيع مبالغ القرض ونسب الانفاق كما ذكر في الجدول في الفقرة (١) اعلاه يحق للبنك اذا رأى ان كمية القرض المخصصة لفئة من الفئات غير كافية لتمويل نسب الانفاق المذكورة، انبعيد توزيع القائمة الى درجة تمكن من تغطية العجز فسيتم عنادئذ تخفيض نسبة الانفاق على تلك الفئة بشكل يمكن من عدم وجود

٧ ــ اذا رأى البنك ان الحصول على اية مواد تحت اية فئة لايتفق والطرق المشار اليهـــا في هذه الاتفاقية فان للبنك الحق و بدون اية تقييدات او تحديدات ان يقوم بالغاء مخصصات ذلك الجزء من القرض واشعار المقرض بذلك:

ان اهداف المشروع الرئيسية هي : –

١ \_ تأمين المأوى وخدمات البنية الاساسية والتسهيلات الاجتماعية للـوي الدخل المتدني في مواقع شمال الرصيفة ماركا ، القويسمه ، الجوفة ، وادي الحدادة ، النزهة ، شرق الوحدات ووادي ام الرسم .

٧ ــ تنظيم ملكية الاراضي في مواقع البناء غير الخاضعة للتنظيم وتطوير انظمة الابنـــية والتخطيط المعمول بها في

٣ ـــ تحسين الانتاجية في مناطق المشروع .

٤ ـــ زيادة مشاركة المرأة في القوى العاملة في مناطق المشروع .

تقوية الاطر التنظيمية والمؤسسية في مجال الاسكان المتدني التكاليف وخدمات البنية الاساسية المرتبطة بها.

٣ ــ تطوير استراتيجية عامة للاسكان في الاردن والسيساسات اللازمة لتنفيذها .

ويتكون المشروع من الاقسام التاليــــة : -

القسم الاول : \_ المواقع والخدمات : \_

تطوير حو الي ٥٠٠٠ وحدة سكنية متكاملة الحدمات وباحجام مختلفة في مواقع شمال الرصيفة ، ماركا ،-القويسمة ، على مساحة (٩٠) هكتار ويستفيد منها حوالي ٢٠٠٠ نسمة عن طريق ما يلي : –

١ ــ طرق ومداخسل .

٢ \_ شبكات للمياه والحدمات الصحية والكهرباء .

ب توفير التسهيلات اللازمة لجمع النفايسات.

١ \_ تسهيلات تعليمية وصحية واجتماعية في كل موقع من المواقع المذكورة اعلاه .

٢ ــ توفير مركز للتدريب المهني للذكور في موقع القويسمة ومراكز للتدريب المهني للاناث في موقسع شمال الرصيفة والقويسمة وماركما .

تطوير اربع مواقع للـوي الدخل المتدني في مدينة عمان وهي الجوفة ، وادي الحدادة ، النزهة ، شرق الوحدات وادي ام الرمم على مساحة ( ٢١ هكتار ) ويستفيد منها حوالي ١٥ الن نسمة عن طريق ما يلي : --

\_ ١ \_ ثمليك الاراضي .

# الجدول رقم – ۳ –

قيمة الدفعة بالدولار

۱۱۰٬۰۰۸

۱۱۱ر ۱۵۰

تاريخ استحقاق الدفعة

في ١٥ نيسان و ١٥ تشرين أول من كل سنة

تبدأ في ١٩٨٥/٤/١٥

وحتى ١٩٩٧/٤/١٥

في ١٩٩٧/١٠/١٥

## الفوائد على الدفعات المقدمة

تستحق الفوائد بالنسب المبينة ادناه على الدفعات التي تتم قبل تاريخ استحتماقها وعلى اي جزء من مبلغ التمرض الاصلي وذلك استناداً لاحكام الفقرة ٣ بند ٥ ـب من الشروط العامة .

نسبة المائدة	فترة اجراء الدفعة
Total Telephone Control	حدرة اجراء المعلقة
٥٤ر١٪	لمدة لاتزيد عن ثلاث سنوات قبل الاستحقاق
	لمدة لاتزيد عن ست سنوات قبل الاستحقاق
7. Y . 9 . Y . Y	ولاتقل عن ثلاث سنوات
	لمدة لاتزيد عن احدى عشرة سنة قبل الاستحقاق
٥٣٥٥٪	ولا تقل عن ست سنوات
	لمدة لاتزيد عن خمس عشرة سنة قبل الاستحقاق
<b>***</b> CV.\`	ولاتقل عن احدى عشرةسنة
٥٢ر٨٪	لمدة تزيد عن خمس عشر قسنة قبل الاستحقاق

## ٧ ــ توفير الماء والحدمات الصحية والكهرباء .

٣ - جمع النفايات .

## ب انشاء .

١ ــ الطرق والمداخـــل .

٧ \_ الحدمات الصحية في مواقع الجوفة ، ووادي الحدادة ، النزهة ، ووادي ام الرمم والتسهيلات الاجتماعية في الجوفة ، شرق الوحدات ووادي ام الرمم .

٣ ــ تأسيس مراكز التدريب المهني للاثاث في كل من الحوفة وشرق الوحدات ووادي ام اارمم .

## القسم الثالث: برنامج المساعدات البسيطة للمهنيين وتدريب القوى العاملة: \_

ــ تطوير المواقع وانشاء المخازن التجارية والحرفية في مواقع شمال الـرصيفـة ، ماركـــا ، القويسمة ، وشرق الوحدات ، وتزويد المواقع بالطرق والمداخل والمياه والكهرباء والحدمات الصحية .

ب ــ توفير المساعدات الادارية لاصحاب الاعمال المهنية الصغيرة في مواقع المشروع لمساعداتهم على القيام بأعمالهم .

ج ــ توفير التدريب المهني نلذكور والاناث في المواقع المشار اليها في القسمين الاول والثاني من المشروع .

## القسم الزابع : القروض التي يمنحها بنك الاسكان وبنك الانماء صناعي .

١ \_ يقوم بنك الاسكان بمنح قروض لسكان المناطق الجديدة المشار اليها في القسم الاول وكذلك لسكان مناطق التطوير المشار اليها في القسم الثاني اعلاه و ذلك لتمكينهم من انشاء مساكن جديدة او تحسين و توسيع المباني القائمة

٢ \_ يقوم بنك الانماء الصناعي بمنح الفروض لاصحاب الاعمال المهنية الصغيرة في المواقع المشار اليها في القسم الثالث (أ) اعلاه لتمكينهم من تمويل عمليات شراء المواد والادوات اللازمة لاعمالهم .

## القسم الحامس: الحدمات الاستشارية.

تقوم الدائرة المعنية التابعة المقترض وبمساعدة المختصين والاستشاريين تنفيذ مايلي :-

أ \_ تطوير انظمة التخطيط والبناء وامتلاك الاراضي في منطقة عمان .

ب ــ تقوية الاطر التنظيمية والتأسيسية في امانة العاصمة في مجسال تخطيط المناطق الحضرية ، تطوير المجتمعات المراقبة والتقييم ، الادارة المالية ، ادارة الاملاك وصيانة اآواقع حسب ما هو مطلوبالمشروع .

ج ــ التصميم والأشراف على تنفيذ المشروع وكذلك اعداد ومراجعة وتقييم وثائق العطاء المتعلقة بالمشروع

د ـ تلريب جهاز تابع لامانة العاصمة لادارة اعمال التطوير الحضري .

ه ـ تطوير استراتيجية عامة للاسكان في الاردن والسياسات اللازمة لتنفيذها و ـ اعداد الدراسات اللازمة لمشروع آخر على غرار هذا المشروع . يتوقع انتهاء المشروع في ٣٠ حزيران ١٩٨٥ م .





بمقتضى المادة (١٢٠) من الدستسسور وبناء على ما قررره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٨٠/١٢/٧ نأمر بوضع النظام الآتـــــي :-

صادر بمقتضى المادة (١٢٠) من الدستور

السسوزارة

امين عـــام الوزارة الامين العسمام

مدير عام الدائــــرة

اية مديرية في مركز الوزارة اوالدائرة المليرية

مدير اى مديرية او مكتب للتربية والتعليم في

المادة ٣ ــ تتألف الوزارة من :-

أ ــ العجهاز الاداري المركزي العام للوزارة

عى ولحسين للعلام للمالالدالمالالبدالهامير

نظام رقم (۸۹) لسنة ۱۹۸۰

نظام التنظيم الاداري لوزارة التربية والتعليم

المادة ١ – يسمى هذا النظام ( نظام التنظيم الاداري لوزارة التربية والتعليم لسنة ١٩٨٠ )ويعدل به من تاريخ نشره في الحريدة الرسمية.

المادة ٢ ــ يكون للكلماتوالعباراتالتالية حيثما وردت في هذا النظام المعاني المخصصة لها ادناه مالم تدل القرينةعلى

غير ذلك : -

وزارة التربية والتعليــــــــــم

الوزيـــــر

دائرة للبربية والتعليم في المحافظة

اى مكتب للتربية والتعليم في المحافظة يتبع الدائرة المكتب

مركز الوزارة او في الدائرة او في اىمكان في

ب. دوائر التربية والتعليم في المحافظات

المادة ٤ ــ أ ــ يتكون الجيهاز الاداري المركزي العام للوزارة من :-

٢ - الامين العام

ب ـــ الوزارة مسؤولة عن تحقيق الاهداف العامة للتربية والتعليم في المملكة ويختص جهاز الوزارة المركزي بصورة رئيسية برسم السياسة العامة للتربية والتعليم ووضع خططها والاشرافعلي تنفيذهاومتابعتهاه المادة ٥ ـــ أ ــ يكون الامين العام مرتبطاً بالوزير ومسؤولا عن ادارة المديريات في مركز الوزارة ويمارس فيها

ب ــ يكون المدير العام مرتطباً بالامين العام ويمارس صلاحباتوكيل الوزارة في دائرته ويتقاضى علاواته طالما يشغل هذا المركز وفقا للتشريعات المعمول بها على ان تطبق على تعيين المدير العام الموظفين المماثلين له في الدرجة او الراتب .

ج ــ يكون المدير في مركز الوزارة مرتبطا بالامين العام ومسؤولا مباشرة أمامه عــن ادارة شؤون المديرية وعن تنفيد المهام والواجبات المنوطة بها .

د ــ يكون المدير في الدائرة او في المكتب مرتطباً بالمدير العام في الدائرة ومسؤولا مباشرة عن ادارة شؤون المديرية او المكتب و عن تنفيد المهام والواجبات المنوطه بنها .

ه \_ يكون رئيس القسم في اي مديرية ه رتبطاً بالمدير المختص ومسؤولا مباشرة امامه عن ادارة القسم وتنفيذ المهام والواجبات الموكلة اليه .

المادة ٦ \_ أ \_ تشكل في الوزارة لجنة تسمى ( لجنة التخطيط والتنسيق) على النحو التالي --:

نائباً للرئيس الامين العام المدراء العامون المديرون فيمركز الوزارة اعضاء

ب ــ تتولى (بلحنة التخطيط والتنسيق) القيام بالمهام التالية :-

١ ــ اقتراح المبادئ العامة لسياسة التربية والتعليم .

٧ ـــ وضع مشاريع خطط التربية والتعليم في مختلف المجالات . ٣ \_ وضع القواعد العامة لتعبين الموظفين في الوزارة ونقلهم واعارتهم .

٤ \_ وضع قواعد توزيع البعثات العلمية عــــلى المحافظات في ضوءظروفها التعليمية والاقتصادية والاجتماعية وحاجاتها القائمة والمتوقعة

وضع القواعد العامة لقبول الطلاب في مختلف مراحل وانواع التعليم

٣ \_ اعداد مشاريع القوانين والانظمة والتعليمات المتعلقة بالتربية والتعليم .

٧ ـــ اعداد مشروع الموازنة السنوية للوزارة .

٨ ـــ وضع القواعد العامة لأنشاء المدارس وفتح صفوف الدارسة .

 وضع الاسس للامتحانات العامة والاشراف عليها. ١٠ ـــ التنسيق بين اعمال مركز الوزارة ودوائرها المختلفة

١١ – وضع السياسة التوجيهية للمطبوعات التي تصدرها الوزارة .

المادة ٧ ــ تحدث في مركز كل محافظة في المملكة دائرة للتربية والتعليم بقرار من الوزير بناء على تنسيب من لجنسة التخطيط والتنظيم في الوزارة ويكون مديرها العام الرئيس المباشر للموظفين وسائر العاملين فيها ومسؤولا عن تنفيذ برامج الوزارة ومهامها في المحافظـــة ..

المادة ٨ – أ – تشكل في الدائرة لجنة تسمى ( لجنة النربية والتعليم في المحافظة ) على النحو التالي : –

المديرون في الدائرة والمحافظـــة

ب - تتولى ( لحنة التربية والتعليم في المحافظة )القيام بالمهام التالية : –

١ \_ اقتراح المبادئ العامة لسياسة التربية والتعليم في المحافظة في نطاق السياسة العامة للوزارة .

٧ ــ وضع مشاريع خطط التربية والتعليم في المحافظة .

٣ \_ وضبع قواعد نقل موظفي الوزارة في المحافظة .

٤ ـــ وضع قواعد توزيع البعثات العلمية على مناطق المحافظـــة في ضوء ظروفهـــا التعليميــــة والاجتماعية والاقتصادية وحاجتها القائمة والمتوقعـــة .

ه اعداد مشروع موازنة التربية والتعليم في المحافظة .

٣ ـــ التنسيب بأنشاء المدارس وفتح صفوف الدراسة في المحافظة .

٧ ــ اية امور اخرى يحيلها الوزير عليها .

جــ تجتمع ( لجنة التربية والتعليم في المحافظة )بدعوة من رئيسها ويكون اجتماعها قانونياً اذا حضره ثلثًا اعضائها على الاقل وتتخذ قراراتها باجماع او اكثرية الحاضرين. وفي حالة تساوي الاصوات يرجح الجانب الذي كان الرئيس قد أيده .

المادة ٩ ــ أ ــ يتم احداث المديريات في مركز الوزارة والغاؤها ودمج اي منها بغيرها بقرار من الوزير بناء على تنسيب لجنة التخطيط والتنسيق في الوزارة ، واما الاقسام التي تتألف منها كل مديرية مـــن تلك المديريات فيتم احداثها بقرار من الوزير بناء على تنسيب الامين العام .

ب. يتم احداث المديريات والمكاتب في الدائرة والغاؤها ودمج اي منها بغيرها بقرار من الوزيــــر بناء على تنسيب من لجنة التخطيط والتنسيق في الوزارة ، واما الاقسام التي تتألف منها كل مسن تلك المديريات والمكاتب فيتم احداثها بقرار من الوزير بناء على تنسيب المدير العام .

المادة ١٠ ــ يصدر الوزير التعليمات والقرارات اللازمة لتنفيذ احكام هذا النظام بما في ذلك : –

١ – تحديد المهام والواجبات المناطة بكل من الامين العام او المديرين العامين والمديرين ورؤسساء الاقسام في مركز الوزارة او الدوائر .

٧ ــ وصهف اعمال الموظفين في مركز الوزارة والدوائر والمديريات والمكاتب .

٣ \_ تحديد العلاقة واساليب الاتصال والتنسيق بين الاجهزة والوحدات الادارية في مركز الوزارة الدوائر والمديريات والمكاتسب .

المادة ١١ ــ يلني نظام الننظيم الاداري لوزارة النربية والتعليم (رقم (٢٦) لسنة ١٩٧٥ كما يلغي نظام الننظيـم الاداري في مكاذب مديريات التربية والتعليم في المحافظات والالوية (رقـــم (١٩) لسنة ١٩٧٢ واي تشريع آخر الى المدى الذي تتعارض فيه احكامه مع احكام ها.ا النظام .

# الحسين بن طلال

رئيس الوزراء وزير الثقامة والشباب وزيـــر الاعــــلام ووزير الدناع ووزير السياحة والآثار مضر بسدران عدثان ابو عوده معن ابو نسوار وزير الاوقاف والشؤون وزيسر شؤون والمقدسات الاسلامية الارض المحتلة هسن ابراهيم الدكتور محمد عضوب الزبن مروان دودين احمد عبدالكريم الطراءنة كامل الشريف وزير دولة لشؤون رئاسة الخارجية الوزراء ووزير النتل التمويسن مروأن القاسم سليمان عرار ابراهيم ايوب المهندس علي السحيمات وزير دولة لشؤون وزيسسر وزيـــر الصحــة وزيسسرة رئاسة الوزراء التربية والتعليم التنمية الاجتماعية

حكمت الساكت الدكتور سعيد التسل وزيسسر وزيسسر العبسما الصناعة والتجارة الدكتور جواد المناتي

وليد عصفور

وزيسسر الائسفال العابة المهندس عوني المصري

194./14/

وزير الشؤون البلدية والقروية والبيئة حسن المومني

انمسام المفتي

# محن الحسب لتنعث مر والملك العالات الهاجمية

بمقتضى المادة (٣١) من الدستور وبناء على ماقرره مجلس الوزراء بثاريخ ٩٨٠/١٢/٧ نأمر بوضع النظام الاتي : ــ

نظام رقــم ( ۹۰ ) لسنة ۱۹۸۰

# نظام المحلس الصحي العالي

صادر بالاستناد الى المادة ( ٨٠ ) من قالون الصحة العامة رقم ( ٢١ ) لسنة ١٩٧١

المادة ١ – يسمى هذا النظام( نظام المجلس الصحي العالي لسنة ١٩٨٠ ) ويعمل به من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

## المادة ٢ ـ يتألف المجلس من : ــ

رئيس السوزراء
 وزير الصحمة
 وزير التربية والتعليم
 عضروا
 عضروا
 عضراء
 عضروا
 عضراء
 عضروا
 عضروا
 عضروا
 عضروا
 عضروا
 عضروا
 عضروا
 مدير المجلس القومي للتخطيط
 وكيل وزارة الصحة
 مدير المحدمات الطبية الملكية
 مدير عام المؤمسة العامة للضمان الاجتماعي
 مدير دائرة البيئة في وزارة الشؤون البلدية
 والقرويسة والبيئة
 والقرويسة والبيئة
 والقرويسة والبيئة
 نقيب الاطباء

المادة ٣ – يكون مدير التخطيط والتدريب والابحاث في وزارة الصحة أمينا لسر المجلس ويحضر جميع اجتماعاتة دون ان يكون له حق الاشتراك في التصويت على قراراته : ويساعده في مهامه هـــدد من الموظفين بقدر الحاجة وبالاضافة الى مهام وواجبات امائة السر يقوم بأي اعمال اخرى يكلفه بها المجلس :

المادة ٤ ــ للمجلس تشكيل لجنة تنفيذية لمساعدته في مهامه ويتم تشكيلها وتحديد مهامها بتعليمات يصدرها المجلس .

المادة ٥ – على جميع القطاعات الصحية التعاون مع المجلس في تقديم المعلومات والبيانات التي يتطلبها تغفيذ مهامه .

المادة ٣ – يتولى المجلس المهام التالية : ــ

١ - تحديد مسؤوليات وواجبات الاجهزة الصحية العامة والخاصة وتنسيق العلاقات وتقوية التعاون بينها .

٢ -- اجراء الدراسات لاغراض التنسيب بالسياسة الصحية العامــة بما في ذلك تشكيل اللجان لدراسة
 الاوضاع الصحية في المملكة وتقديم التوصيات بشأنها لمجلس الوزراء

٣ ــ اقتراح السياسة الدوائيةالعامة في المملكةو تصنيع الادوية فيها ورفع توصياته بشأنها الى مجلسالوزراء.

اعداد مشاريع القوانين والانظمة الحاصة بتنظيم شؤون الحدمات الصحية والهيئات المشرفه عليها.

وضع الاسس والمعايير المتعلقة بتوزيع الخدمات الصحية بمختلف انواعها وقطاعاتها على مناطق
 المملكة والعمل على رفع مستوى هذه الخدمات .

٦ - تحديد متطلبات الحدمات الصحية من القوى البشرية والمادية وتوزيعها وتنسيب الحوافز اللازمـــة
 لاجتداب الكفاءات التي مجتاجها القطاع الصحي في محتلف مناطق المملكة .

٧ ـــ وضع التوصيات حول السياسة العامة لدراسة العلوم الصحية في داخل المملكة وخارجها ورفعها الى مجلس الوزراء .

م سيق الاتصال والتعاون بين المؤسسات الصحية المحلية والعربية والدولية .

٩ -- وضع النوصيات الحاصة بالتأمينات الصحية في عناف القطاءات ورفعها الى مجلس الوزراء.

١٠ ـ تشجيع البحث العلمي في مختلف القطاءات الصحية في المملكة و ذلك ضمن خطسة شاملة للبحث.

المادة له ــ للمجلس تشكيل اللجان على مستوى المحافظات والالوية بالشكل الذي يراه مناسبا وتحديد المهـــام الموكوله اليها .

الهادة ١٠ ـــ أ ــ يجتمع الحبلس بدعوه من رئيسه او من نائبه في حالة غيابه مرة كل شهرين على الأقل وبجوز عقمة الحادة المجلس كلما دعت الضرورة ذلك عسلى ان تبلغ الدعوات لحضور اجتماعات المجلس للمعرورة ذلك عسلى ان تبلغ الدعوات لحضور اجتماعات المجلس للمن موحد الاجتماع .

ب ــ يكون اجتماع المجلس قانونيـــا اذا حضره سبعة من اعضاله على الاقل بما فيهم الرئيس او نائيه في حالة غيابه وتتخذ القر ارات فيه بالاجهاع او بالاكثرية واذا تساوت الاصوات رجيح الجانب الذي كان رئيس الجلسة قد أيـــده ه



المادة ١١ ـــ للمجلس اصدار التعليمات اللازمة لتنفيذ هذا النظام على أن لا تخالف احكامه او تتعارض معها .

المادة ١٢ ــ يلغى ( نظـام المجلس الصحفي العالي ) رقم ( ٣ ) لسنة ١٩٧٧ واي نظـام آخر الى المدى الذي يتعارض فيه مع أحكام عدا النظام.

# الحسن بن طلال

144./14/6

		•	
رئيس الوزراء	وزیسسر	وزيـــر	وزيـــر الثقافـــة والشـــباب
ووزير الدناع	الامسلام	الماليـــة	ووزير السياحـــة والاثـــار
هشر بسدران	عدنان ابو عوده	سالم مساعدة	معن ابو توار
وزير العسدل احمد عبد الكريم الطراولة	للات الزراءـــة	ير شؤون وزير رض المحتله المواصب ن ابراهيم الدكتورمحمدعة	والمقدسات الاسلامية الار
وزير	وزير	وزيسسر	وزير دولة لشؤون رئاسة
الخارجيسة	الداخليـــة	التمويسن	الوزراء ووزير النقسل
مروان القاسم	سليمان عرار	ابراهيم أيوب	المهندس علي السحيمات
وزير دولــة لشؤون	وزيـــر	وزيـــر	وليسسرة
رثاسة الوزراء	التربية والتعليم	المحــة	التنمية الاجتماعية
حكمت الساكت	الدكتور سعيد التــل	الدكتور زهير ملحس	انمسام المفتي
وزيـــر	وزيـــر	وريـــر	وزير الشؤون البلدية
العمــل	الصناعة والتجارة	الاشعال العامة	والقروية والبيئة
الدكتور جواد العنائي	رايد عصفور	المهندس عوني المصري	حسن المومني

# نحى ولحسين للعلق من والمسائلة المالا تبراها ميد

بمقتضى المادة (٣١) من الدستور وبناء على ماقرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٨٠/١٢/٧ نأمر بوضع النظام الآتي: --

نظام رقم ( ۹۱ ) لسنة ۱۹۸۰ نظام رسوم الطيران المدني

صادر بمقتضى المادة (٨٦) من قانون الطيران المدني رقم (٥) لسنة ١٩٨٠

المادة ١ ــ يسمى هذا النظام ( نظام رسوم الطيران المدني لسلة ١٩٨٠ ) ويعمل به من ثاريخ نشره في الجريدةالرسمية.

المادة ٢ ــ تستوفي سلطات الطيران المدني الرسوم التالية مقابل : –

أ \_ استعمال المطارات الاردنية او اشغال اي جزء منها .

ب\_ الحدمات والتسهيلات الملاحية.

جـــ الاجازات والتصاريح والشهادات الصادرة عنها بمقتضى قانون الطيران المحول به.

المادة ٣ ــ تحدد رسوم استعمال المطارات كما يلي: –

أ\_ رسوم هبوط الطـاثرات

١ – يستوفى رمسم الهبوط بالنسبة للوزن الاعظم المصرح به للاقلاع لاية طائرة رفقا لشهـــادة صلاحيتها للطبران وذلك كما يلي: –

عن كل طن ( او اي جزء منه )

40.

بالنسبة لل ٢٥ طن الاولى من وزن الطائرة بالنسبة لل ٧٥ طن التالية ۸·۱ بالنسبة لما يزيد عن مائة طن

وذلك على ان لايقل رسم الهبوط في اية حالمة عن عشرين دينارا .

		1
	JE J	
		1-1
		21
	1	

```
٣ ــ يحصل مانسبته ٣٠٪ من رسوم الهبوط المقررة في البند (١) من الفقرة (أ) من هذه المسادة
                                                                                                    ١ ـــ الطائرات التي تقوم برحلات لاغراض غير تجارية
المادة ٤ ــ تحدد رسوم الحدمات الملاحية وفقا لما يلي:
                                                                                                                               ٢ ــ طائرات الدولــة
                                                                      ٣ ـــ الطائرات الاجنبية التي تعمل في تدريب او اختبار اعضاء طاقم الطائرة العاملين لغرض
                                                                      الحصول على الاجازة او التأهيل او اختبار اجهزة ومعدات الطائرة شريطة الحصول
                                                                                                             مسبقًا على موافقة مدير المطار الخطية .

 ٤ -- طائر ات الاشغال الجوية التي تعمل في خدمة الدولة.

             الاردنية دون الهبوط
                                                                                                                  ب ) رسوم انتظار الطــائرات خارج الحظــائر :
    ( ٤٠ ٪ من رسم الهبوط المقرر نهارا)

    ١ ــ يستوفى رمىم الانتظار بالنسبة للوزن الاعظم المصرح به لاقلاع اية سفينة جويه بحسب شهاده

                     أ) طالب طيار
                                                                                                                     صلاحيتها للطيران وذلك كما يلي: _
                                                                      تعفى الساعتان الاوليان من رسم الانتظار ويحصل هذا الرسم عن كل ســـاعة تالية على
         اصدار اجازة طالب طيار
                     ب) طیار خاص
                                                                                                                                     النحو التالي :
                                                                        عن كل طن ( او جزء منه ) في
    ١١ اصدار اجازة طيار خاص
                                                         Chi
                                                                          الساعة ( او اي جزء منها )
    ٠٢ تجديد اجازة طيار خاص
                                                                                                                           بالنسبه للـ ٢٥ طن الأولى من
                                                                                  luli 4.
                                                                                                                                      وزن الطـــائرة
                                                                                                                              بالنسية لله ٥٠ طن التالية
                                                                                  ۲۰ فلسا
                     ج ) طيار تجاري
                                                                                                                           بالنسبة لما يزيد عن ١٠٠ طن
                                                                                  ٠١ فلسا
٠١ اصدار اجازة طيار تجاري آلي
                                                                                              وذلك على ان لايقل رسم الانتظار في اية حالة عن ثلاثة هنائير.
   ٠٢ اصدار اجازة طيار تجاري
                                                                     ٢ ــ لا يسمح بالنظار اي سفينة جوية ما لم يوقع مالكها او ممثله على النموذج المقرر لاعفاءسلطات
 ٣. اضافة اختصاص طيران آلي
                                                                                     الطيران المدني من المسؤوليه عن اي ضرر قد يحدث للسفينة اثناء الانتظار .

 ٤٠ تجديد اجازة طيار تجاري آلي

                                                                                        ٣ ــ تسري التخفيضات المقررة في البندين ٣و٤ من الفقرة أ من هذه المادة.

 ج ) رسوم 'یواء الطائرات داخل الحظائر:

    ١٠ يستوفى رسم الايواء بالنسبة للوزن الاعظم المصرح به للاقلاع عن اية سفينة جوية بحسب

٠٧ رسم امتحان شفوي لاي مادة
                                                                                                                 شهادة صلاحيتها للطيران وذلك كما يلي:
                د ــ طيار خط جوي
                                                                                                                                للطيران وذلك كما يلي:
                                                                     رسم الايــواء لمدة ٢٤ ساعة او جزء
۲ . تجدید اجازة طیار خط جوي
                                                                         منها للطن الواحد او جزء منه
                                                                                                                     بالنسبة للـ ٢٥ طن الاولى من وزن الطائرة
                                                                                     ۲۰۰ فلس
                                                                                                                                   بالنسبة للـ ٧٥ طن التالية
                                                                                                                        بالنسبة للوزن اللَّذي يزيد عن٠٠٠ طن
                                                                                      ۱۵۰ قلس
```

وذلك على لايقل رسم الابواء في اية حالة عن ١٠ دنانبر.

٢ – لايسمح بايواء اية سفينة جوية ما لم يوقع مالكها او ممثله على النموذج المقرر لاعفاء سلطات الطيران المدني من المسؤولية عن اي ضرر قد ينعدث للسفينة اثناء الايواء. ٣ -- تسري التخفيضات المقررة في البندين ٣و٤ من العقرة أ من هذه المادة .

لاقلاع اي طائرة وفقا لشهادة صلاحيتها للطيران وذلك كما بلي:

أ \_ بالنسبة للطائر ات التي تهبط في اي من المطارات الاردنية. (١٥٪ منرسم الهبوط المقرر نهارا ). ب\_ بالنسبة للطائر ات التي تعبر الاجواء الأردنية او اقليم معاومات الطيران التابع لماطات الطيران المدني

المادة ٥ ــ تحدد رسوم الاجازات والشهادات التي تصدرها سلطات الطيران المدني وفقا اا يلي: ــ

۱۰ دنانیر ۱۵ دینار ه دنانير ۱۰ دنانیر ٠٣ اضافة اختصاص على اجازة طيار ۷ دئائیر ٤٠ رسم امتحان تحريري لاي مادة فنية ه دنانير ٥٠ رسم امتحان شفوي لاي مادة و۲ دینار ۱۵ دینار ۱۰ دنانیر ە دئائىر ه اضافة اختصاص على نوع طائرة معين ۱۵ دینار ۷ دنائیر ٠٦ رسم امتحان تحريري لاي مادة فنية ه دلانبر ۳۰ دینار ١ • اصدار اجازة طيار خط جوي ە دئائىر ۱۵ دینار ٣ . اضافة اختصاص على نوع طائرة معين ۱۰ دنائیر ٤ . رسم امتحان تحريري لاي مادة فنية ه . رسم امتحان شفوی لا مادة ي ٦ . رسم ترفيع من المجموعة الثانية الى الاولى ۲۰ دینار

'85
F.1

A STATE OF THE PROPERTY OF THE		1		
ه ــ طيار تجاري هليو كوبتر			ی ــ میکانیکی (مهندس) ارضی هیاکل و محرکات	-
		24	۱ • اصدار اجازة میکانیکی ارضی:	
۱ ۰ اصدار اجازة طيار تجاري	۱۵ دینار		أ _ هياكـــل	۱۵ دینار
۲ • تجدید اجازة طیار تجارې	ه دینار	i	ب _ محر كسات	ه۱ دیدار
٣ • اضافة اختصاص على نوع طائرة معين	۱۵ دینار	1	٧ • رسم امتحان تحريري	۱۰ دینار
<ul> <li>٤ • رسم امتحان تحريري لاي مادة فنية</li> </ul>	∨ دئائیر		<ul> <li>۳ • رسم امتحان شفوي</li> </ul>	۱۰ دنانیر
<ul> <li>ه وسم امتحان شفوي</li> </ul>	ه دنانپر		ك ــ الركب الطائر و المضيف / المضيفة )	۱۰ دنانیر
و ــ طيار خط جوي هليو کبتر				ه دنانیر
١ ٠ اصدار اجازة طيار خط جوي	۲۰ دینار		ل _ رسم اجازة بدل فاقد	J=
۲ ، تجدید اجازة طیار خط جوي	ه دینار		م ــ رسم سجل ساعات الطيران	ه ۱ دینار
٣ • اضافة اختصاص على نوع طائرة معينة	۱۰ دینار			
<ul> <li>٤ وسم امتحان تحريري لاي مادة فنية</li> </ul>	۱۰ دنانیر		ن _ اصدار شهادة صلاحية الطائرات	S. Mallar II to Stranger of Access
ه و رسم امتحان شفوي	ه دنانیر		تستوفي الرسوم التاليه عند اصدار شهادة صلاحيـة	الطائرة بالنسبة للوزن الأعظام المصرح به للقافره
ز ـ مدرب طیران			وفلك كما يلي : _ الطائرة التي يزيد وزنها عن ٥٧٠٠ كغم	۰۰۱ دینار
		r. 3.	_ الطائرة التي تزن اكثر من ٢٠٠٠ كغم _ الطائرة التي تزن اكثر من ٢٠٠٠ كغم	
۱ • اصدار اجازة مدرب طيران	۱۵ دینار		ولاتزيد عن ١٣٦٠٠ كغم	۰ ۲۰ دینار
۲ ، اصدار اجازة مدرب طيران (JET)	۰ ۲ دینار		ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	
٣ ، تجديد اجازة مدرب طيران	ه دنانیر	-1	ولايزيد عن ١٥٥٠٠ كغم	۰ ۳۰ دینار
<ul> <li>٤ • اضافة اختصاص على نوع طائرة معين</li> </ul>	۱۵ دینار		مالة على بالمائلة ما	۰۰ ه دينار
<ul> <li>ه وسم امتحان تحريري لاي مادة فنية</li> </ul>	۰۱ دئانىر			
٣ • رسم امتحان شفوي	ه دنانیر		ص- رمسم اصدار شهادة تسجيل الطائرات	- 4 <sub>-11</sub>
ح ــ مهندس طيران		: •	تستوفى الرسوم التاليسة عند اصدار شهادة تسجي	_ل" الطائرة بالنسبة كلوزن الاحظـــم المصرح به الطارة ــل"
	Jean	,	وذلك كما يلي :	۰ ه ديئار
۱ ۱ اصدار اجازة مهندس طیر ان	۱۵ دینار		ـــ الطائرة التي يزيد وزنها عن ٥٧٠٠ كغم	
۲ ، تجدید اجازة مهندس طبران	ه دنانیر		ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	۱۰۰ دینار
٣ • اضافة اختصاص على نوع طائرة معين	۱۵ دینار		ولا تزید من ۱۳۹۰ کغم	
<ul> <li>٤ • رسم امتحان تحريري لاي مادة فنية</li> </ul>	` ∨ دئالىر	•	_ الطائرة التي يزيد وزنها عن ١٣٦٠٠ كغم	۱۵۰ دینار
ه • رسم امتحان شفوي	ە دئائىر		ولا تزید عن ٤٥٥٠٠ کغم ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	۰۰۲ دینار
ط ــ موحل طائرات			a lala de la companya	
			المادة ٦ ــ يعفى من الرسوم مايلي : 1 ــ طائرات الامم المتحدة ووكالاتها المتخص	صة وطائرات المنظمات الدوليه والاقليمية 9
١ • اصدار اجازة مرحل طائرات	۰۱ دنانیر	_	ا به طارات الاسم المتحدد وراحه به المتحدد وراح	ت البحث والانقاذ او النجدة او الاسعاف وغيرها مسن
۲ • رسم امتحان شفوي	ه دنالير	1	ب _ الطارات الي تسارك دون المال عن المالية :	•
۳۰ وسید امتیجان تحدیری عام	۰ ۱ دنانیر	İ	a man and at any (Author)	

ج \_ طائرات الوفود الرسمية شريطة المعاملة بالمثل .

د ــ طائر ات معاهد و نوادي الطير ان المعتمدة رسميا شريطة المعاملة بالمثل .

هـ ــ الطائرات الحكومية التي تقوم بخدمات عامة .

و ـــ الطائرات الوطنية التي تقوم برحلات غير تجارية تتعلق بتــــدريب المواطنين او الطائرات التي تقوم بالاختبار الفني للمساعدات الملاحية المحلية او تجربه الطائرة او ممداتها شريطة الحصول على موافقة مدير المطار الحطمة قبل الاقلاع بمدة لاتقل عن اربع وعشرين ساعة .

ز ــ الهبوط الاضطرارى بعد الاقلاع لاسباب فنية او جوية او بناء على تعليات سلطات الطيران المدني.

ح ــ ایة طائر ات اخری پری الوزیر اعفاءها بالنسبة لظروف یقدرها .

المادة ٧ ــ يلغى قرار رسوم الملاحة الجوية لسنة ١٩٥٣ وما طرأ عليه من تعديلات والتعليات والقرارات الصادرة بموجبه واى تشريع اخر تتعارض احكامه مع احكام هذا النظام .

## الحسين بن طلال

194./14/4

رئيس الوزراء	وزيـــر	وزيـــر	وزير الثقائة والشباب
ووزير الدناع	الاعـــالام	الماليـــة	ووزير السياحة والآثار
مضر بسدران	<b>عدنان ابو عوده</b>	سالم مساعده	مع <b>ن أبو نسوار</b>
وزيـــر	يت الزراعـــة	سر شؤون وزيسسر	وزير الاوتاف والشؤون وزير
المـــدل		ض المحتلة المواصسلا	والمقدسات الاسلامية الار
احمد عبدالكريم الطراونة		ف أبرأهيم الدكتور محمد عض	كامل الشريف حس
وزيــــر	وزيـــر	وزيـــر	وزير دولة لشؤون رئاسة
الخارجية	الداخليــة	التهويــن	الوزراء ووزير النتل
م <b>روان القاسم</b>	سليمان عرار	ابراهيم ايوب	المهندس علي السحيمات
وزير دولة لشؤون	وزيــــر	وزيـــر	وزيسسرة
رئاسة الوزراء	التربية والتعليم	الصحــة	التنمية
هكمت الساكت	<b>الدكتور سعيد التـــل</b>	الدكتور زهير ملعس	انعسام المفتي
وزيسسر	وزيـــر	وزيـــر	زير الشؤون البلدية
المسل	الصناعة والتجارة	الاشتفال العامة	والتروية والبيئة
الدكتور جواد العناني	وليد عصفور	المهندس عوني المصري	<b>حسن المومني</b>

# نحق السبق العلعك سر العلائية العالات الماسمة

بمقتضى المادة (٣١) من الدستور وبناء على ماقرره مجلس الوزراء بتاريخ ١٩٨٠/١٢/٧ نأمر بوضع النظام الآتي : ـــ

نظام رقم ( ٩٢ ) لسنة ١٩٨٠ نظام معدل لنظام الهيئة التدريسية في جامعة البرموك

المادة ١ ــ يسمى هذا النظام ( نظام معدل لنظام الهيئة التدريسية في جامعة اليرموك لسنة ١٩٨٠ ) ويقرأ مـــع النظام رقم ( ٤ ) لسنة ١٩٧٧ المشار اليه فيما يلي بالنظام الاصلي وما طرأ عليه من تعديل كنظام واحد ، ويعمل. من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية .

المادة ٢ ــ يلغى نص المادة ( ٢٤ ) من النظام الاصلي ويستعاض عنه بالنص التالي :

المسادة ٢٤

للجنة بعد الخدل رأي العميد ومدير الدائر ةالاكاديمية المختصة ان تمنح عضو هيئة الندريس ومساعدالتدريس او البحث اجازة بدون راتب لمدة سغة او جزء منها قابلة للتمديد بحيث لانزيد بمجموعها عن ثلاث سنوات ولا يمنح عضو هيئة التدريس ومساعد التدريس او البحث اجازة ثالية الا بعد مرور مثلي مدة الاجازة السابقة او مرور خمس سنوات على انتهاء تلك الاجازة ايهما اكثر . ولاتعتبر مده هذه الاجازة خدمة فعلمة له في الحامعة .

المادة ٣ ــ يلغى نص المادة ( ٢٨ ) من النظام الاصلي ويستعاض عنه بالنص التالي :

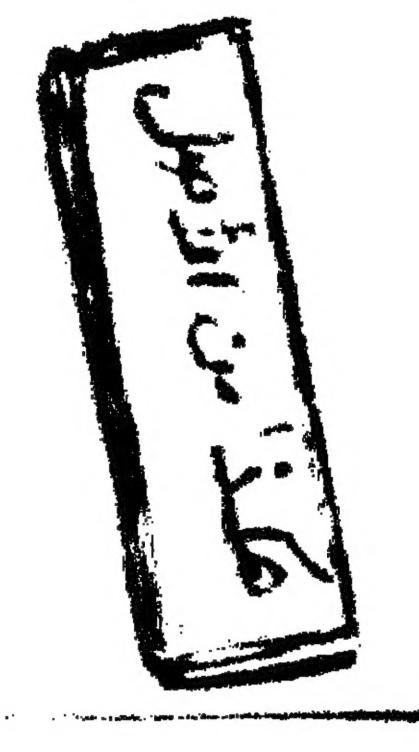
المسادة ۲۸

1 \_ 1 \_ مع مرعاة احكام البند (٢) من هذه الفقرة للجنة بتنسيب من مجلس الكلية ومجلس الدائرة الاكاديمية اعارة هضو الهيئة التدريسية المثبت الذي امضى خدمة فعلية في الجامعة لمدة لاتقل عن اربع سنوات الى احدى الجامعات او المعاهد العليا من المستوى الجامعي في المملكة وخارجها او الى اي جهه حكومية او مؤسسة رسمية عامة في المملكة للتدريس او الفاء المحاضرات فيها او القيام باي عمل آخر لديها .

للجنة بناء على تتسيب من مجلس الكلية ومجلس الدائرة الاكاديمية اعارة عضو الهيئة الثدريسية المثبت من رتبة استاذ بعد مضي سنتين على خدمته الفعلية في الجامعة وذلك الجهات المنصوص عليما في البند ( ١ ) من هذه الفقرة .

٣ ــ تكون الاعارة لفصل دراسي او اكثر على أن لالتجاوز في مجموعها سنتين كل سبع سنوات
 ولا يتقاضى عصو الهيئة المتدريسية اثناء اهارته اية رواتب او علاوات او نفقات من الجامعة.





ب \_ بالرغم مما ورد في الفقرة (أ) من هذه المادة للجنه بتنسيب من مجلس الكلية و مجلس الدائرة الاكاديمية ان تنتدب عضو الهيئة التدريسية لمده سنه او اقل قابلة للتجاديد على ان لا تتجاوز مدة الانتداب سنتين طيلسة خدمسة عضو الهيئة التدريسية و ذلك للعمل لدى احدى الجامعات او المعاهد العليا مسن المستوى الجامعي او لدى اى جهة حكومية او مؤسسة رسمية عامة في المملكة. او لغايات البحث العلمي في احدى الجامعات او المعاهد العليا من المستوى الجامعي في المملكة او خارجها ، وللجنه ان تصرف لعضو الهيئة التدريسية المنتدب رواتبه وعلاواته او جزءاً من هذه الرواتب والعلاوات من الجامعة خلال مدة انتدابه ، وتعتبر مدة الائتداب خدمة فعلية في الجامعة لاغراض الترفيسيع والمكافأة و الادخار والزيادة السنوية .

# الحسين بن طلال

194./14/4

	رئيس الوزراء ووزير الدناع	وزيــــر الاعــــلام	وزيـــر الماليـــة	وزير الثقافة والثنباب ووزير السياحة والآثار
	مضر بــدران	عدنان ابو عوده	سالم مساعده	معن ابو نــوار
	وزيــــر العـــدل	-		وزير الاوتاف والشؤون و والمقدسات الاسلامية
•	احمد عبدالكريم الطراونة	ضوب الزبن مروان دودين	حسن أبراهيم الدكتور محمد ع	كامل الشريف
	وزيـــر الخارجية م <b>روان القاسم</b>	وزيـــر الداخليــة سليمان عرار	التمويسن	وزير دولة لشؤون رئاسه الوزراء ووزير النقل المهندس علي السحيمات
	وزير دولة لشؤون رئاسة الوزراء حكمت الساكت	وزيــــر التربية والتعليم <b>الدكتور سعيد التــل</b>	وزيــــر الصحــة الدكتور زهير ملحس	وزيــرة التنمية الاجتماعية انعـام المفتي
	وزيسسر العمسل الدكتور جواد العنائي	وزيـــر الصناعة والتجارة وليد عصفور	وزيـــر الاشتفال العابة المهندس عوني المصري	وزير الشؤون البلدية والتروية والبيئة حسن المومني